

NALUNAARUTIT - Grønlandsk Lovsamling

Serie C-II

Naalakkersuisut, aamma Sulinermik Inuussutissarsiateqartut Kattuffiata akornanni isumaqatigiissutaanni tamani tjenestemandit Namminersorlutik Oqartussat kommunenilu isumata-tigiissutit malittarisassaannullu innersuussiffiusuni takussutissiaq.

Aftaleoversigt på SIK aftaleområder, hvor der henvises i overensstemmelse med de for tjenestemænd i Grønland til enhver tid gældende aftaler og regler i Selvstyret og kommunerne.

NALUNAARUTIT - Grønlandsk Lovsamling

Serie C-I

Afsnit 3, Gruppe 2
Lb.nr.

3. sept. 2019

Aftale
om
særlige ydelser.

Der er mellem Naalakkersuisut og Atorfillit Kattuffiat, i henhold til § 47, stk. 1 i landstingslov nr. 21 af 18. december 2003 om Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland indgået følgende aftale om natpenge, godtgørelse for tjeneste på lørdage og søn- og helligdage, godtgørelse for delt tjeneste samt sejltillæg og kosttilskud for Grønlands Selvstyres og kommunernes tjenestemænd i grønland.

§ 1.

Natpenge.

Tjenestemænd, der efter særlig ordre eller ifølge godkendt tjenestefordeling udfører tjeneste i tiden kl. 17.00 - 06.00, oppebærer natpenge med følgende beløb:

Grundbeløb pr. time
pr. 01.04.2006

For tjeneste i tiden kl. 17.00 - 22.00.....:	8,05 kr.
For tjeneste i tiden kl. 22.00 - 06.00.....:	15,87 kr.

Grundbeløbene dyrtidsreguleres i henhold til § 5.

Stk. 2. Tjenestemænd, der har kostforplejning, oppebærer natpenge med

Grundbeløb pr. time
pr. 01.04.2006

For tjeneste i tiden kl. 17.00 - 22.00.....:	4,21 kr.
For tjeneste i tiden kl. 22.00 - 06.00.....:	8,35 kr.

Stk. 3. Natpenge ydes kun for den tid, hvori der udføres effektiv tjeneste. Natpenge beregnes pr. påbegyndt halve time.

§ 2.

Godtgørelse for tjeneste på lørdage og søn- og helligdage.

Tjenestemænd, der efter ordre eller ifølge en godkendt tjenestefordeling udfører tjeneste på:

- a) lørdage efter kl. 14.00,
- b) søn- og helligdage kl. 00.00 - 24.00,
- c) mandage kl. 00.00 - 04.00,
- d) juleaftensdag og nytårsdag kl. 00.00 - 24.00,
- e) helligtrekongersdag og 1. maj efter kl. 12.00, samt
- f) Grønlands nationaldag kl. 00.00 - 24.00,

oppebærer en godtgørelse med et grundbeløb pr. 1. april 1997 på 22,36 kr. pr. time.

Stk. 2. Såfremt tjenestemanden udfører tjeneste på mandage inden kl. 06.00 som led i en forud tilrettelagt tjeneste, der påbegyndes søndag kl. 24.00 eller tidligere, ydes godtgørelsen i henhold til stk. 1 for hele den del af tjenesten, der ligger inden kl. 06.00.

Stk. 3. For rådighedstjeneste i hjemmet ydes ingen godtgørelse i henhold til stk. 1 og 2.

§ 3.

Godtgørelse for delt tjeneste.

Tjenestemænd, hvis tjeneste er opdelt i 3 dele, oppebærer herfor en godtgørelse med et grundbeløb pr. 1. april 1997 på 11,80 kr. pr. time.

Stk. 2. Tjenestemænd, hvis tjeneste er delt, således at den strækker sig ud over 12 timer, regnet fra første tjenesteafsnits begyndelse til sidste tjenesteafsnits afslutning, oppebærer en godtgørelse med et grundbeløb pr. 1. april 1997 på 5,60 kr. pr. time.

§ 4.

Sejltillæg og kosttilskud.

Tjenestemænd, der forretter tjeneste til søs, oppebærer ikke ydelser i henhold til §§ 1-3. Til sådanne tjenestemænd ydes i stedet sejltillæg og kosttillæg efter reglerne i stk. 2-4.

Stk. 2. Tjenestemænd, der forretter tjeneste til søs, oppebærer for natsejladts mellem kl. 18.00 og 08.00 en godtgørelse med et grundbeløb pr. 1. april 1997 på 80,26 kr. for hver påbegyndt 7 timer.

Stk. 3. Tjenestemænd, der forretter tjeneste til søs, oppebærer for sejladts i perioden oktober - marts en godtgørelse med et grundbeløb pr. 1. april 1997 på 29,51 kr. pr. dag.

Stk. 4. Tjenestemænd, der forretter tjeneste til søs, og som ikke modtager fuld kost ombord eller i land, oppebærer kosttilskud, der pr. 1. april 1997 ydes med et grundbeløb pr. 1. april 1997 på 14,91 kr. pr. 1/4 døgn. Grundbeløbet dyrtidsreguleres i henhold til § 5.

§ 5.

Dyrtidsregulering.

For hver fulde tre points udsving i det grønlandske reguleringspris-

tal (januar 1984 = 100) ud over 100 forhøjes eller nedsættes grundbeløbene i § 1, stk. 1 og § 4, stk. 4 med følgende beløb:

a) Natpenge ifølge § 1, stk. 1:

For tjeneste i tiden kl. 17.00 - 22.00 ...: 11 øre pr. time

For tjeneste i tiden kl. 22.00 - 06.00 ...: 25 øre pr. time

b) Kosttilskud ifølge § 4, stk. 4:

Kosttilskud: 32 øre pr.1/4 døgn

Stk. 2. Med virkning fra den 1. januar 1986 forhøjes eller nedsættes for hver fulde tre points udsving i det grønlandske reguleringspristal (januar 1984 = 100) ud over 109 de i § 1, stk. 1 anførte grundbeløb for natpenge med følgende beløb:

For tjeneste i tiden kl. 17.00 - 22.00 ...: 6 øre pr. time

For tjeneste i tiden kl. 22.00 - 06.00 ...: 13 øre pr. time

Stk. 3. Reguleringen finder sted pr. 1. april og 1. oktober på grundlag af reguleringspristallet for henholdsvis januar og juli.

Stk. 4. I perioden 1. april 1984 - 31. december 1985 er der udløst 3 dyrtidsportioner i henhold til stk. 1, a. De samlede dyrtidstillæg for denne periode udgør 33 øre, henholdsvis 75 øre i henhold til stk. 1, a.

Stk. 5. I perioden 1. januar 1986 - 31. marts 1997 er der udløst 13 dyrtidsportioner i henhold til stk. 2. De samlede dyrtidsportioner for denne periode udgør 78 øre, henholdsvis 169 øre i henhold til stk. 2.

Stk. 6. I perioden 1. april 1984 - 31. marts 1997 er der udløst 16 dyrtidsportioner i henhold til stk. 1, b. Det samlede dyrtidstillæg for denne periode udgør 512 øre i henhold til stk. 1, b.

§ 6.

Generel regulering.

Alle de i denne aftale nævnte særlige ydelser består af et grundbeløb pr. 1. april 1997 i niveau pr. 01. april 1991 og et grundbeløbstillæg.

Stk. 2. Grundbeløbstillægget udgør af grundbeløbet incl. dyrtidsreguleringen, jf. § 5:

1. april 2019	45,9651%
1. april 2020	47,9064%
1. april 2021	49,8736%
1. april 2022	51,8669%

§ 7.

Ikrafttræden.

Denne aftale har virkning fra 1. april 2019.

Nuuk, den **3. sept. 2019**

Atorfillit Kattuffiat

Naalakkersuisut

e.b.

Dina Olsen

Sign.

Leif Grønvold Jensen

Sign.

Hermed ophæves aftale af 2. nov. 2017 om særlige ydelser.

Aningaasaqarnermut Naalakkersuisoqarfik / Departementet for Finanser

Dagpengesatserne pr. 01.10.13 er ændret

KALAALLIT NUNAANNUT KALAALLIT NUNAANNI KALAALLILLU NUNAANNIT INISSINNEQARNEQ / ASIMUT SULIARTORTITAANEQ.

DAGPENGE OG NATTILLÆG UNDER TJENESTEREJSER OG Udstationering til, i og fra GRØNLAND.

(I.H.T./ naapertorlugu (NAL.4-1-54)

		Grundbeløb / Tungaviusumik Aningaasat	Bruttobeløb / Tamakkiisumik Aningaasat
\$ 4 imm. 1	Angalanerni ullormut unnuamullu ataatsimut akeqanngitsumik nerisaqarnermi ajunngitsorsiat..	60,40	132,88
\$ 4 stk. 1	Godtgørelse ved fri kostforplejning pr. rejsedøgn.....	60,40	132,88
\$ 5 imm. 1	Ulloq unnuamullu ataatsimut affarmut tamakkiisumik ullormusiat.....	109,98	241,96
\$ 5 stk. 1	Fulde dagpenge pr. halvdøg.....	109,98	241,96
\$ 7 imm. 1	Tamatununga unnuakkut tapisiat. Ineqarnek ullakkorsiornerit akiligassanngorlugit ilanngunnagit, annertunerpaamilli.....	337,11	741,64
\$ 7 stk. 1	Nattillæg hertil. Værelse excl- morgenmåltid efter regning, dog højst.....	337,11	741,64
\$ 7 imm. 3	\$7 imm.1 -imit annikillisitsineq, ullaakkorsiorneq ilaatillugu.....	32,99	72,58
\$ 7 stk. 3	Reduktion af \$7 stk.1., når morgenmad er incl....	32,99	72,58
\$ 8 imm. 1	Aalajangersimasumik unnuakkut tapisiat.....	85,19	187,42
\$ 8 stk. 1	Fast nattillæg.....	85,19	187,42
\$ 1 imm. 4	1/1-06-miit Danmarkimi aalajangersimasumik unnuakut tapisiat.....		195,00
\$ 1 stk. 4	Fast nattillæg i Danmark pr. 1/1-06.....		195,00
\$10 imm. 1	Ulloq unnuamullu ataatsimut ullormusiat anni-Killisat.....	146,64	322,61
\$10 stk. 1	Nedsatte dagpenge pr. døgn.....	146,64	322,61
\$10 imm. 1	Tamatununga unnuakkut tapisiat.....	56,79	124,94
\$10 stk. 1	Nattillæg hertil.....	56,79	124,94
\$1 imm. 4	1/1-06 -miit Danmarkimi tamatumunnga unnuakkut Tapisiat.....		146,25
\$1 imm. 4	Nedsat nattillæg hertil i Danmark pr. 1/1-06		
\$16 stk. 1	Qaammatisiuteqarfiusumi ukiumi siullermi ator-tulersornermut ajunngitsorsiat.....	3.407,50	7.496,50
	Ukiut qaammatisiuteqarfiusut tuiliuttut.....	1.997,50	4.394,50
\$16 stk. 1	Udstyrsgodtgørelse første kalenderår.....	3.407,50	7.496,50
	Følgende kalenderår.....	1.997,50	4.394,50

Akiusut naatsorsorneqartarput \$ 17 malillugu, ukiumut 1.april kiisalu 1.oktober.

Satserne reguleres pr. 1.april og 1.oktober iht. Til \$ 17.

nalunaerutit - Grønlandsk Lovsamling

Serie C-I

27 MAJ 1993

Afsnit 4, Gruppe 1
lb.nr. 37

Aftale

om

fri rejse og tjenestefrihed i forbindelse med nære pårørendes alvorlige sygdom og/eller død og begravelse.

Der er mellem Grønlands Landsstyre og Tjenestemænds og Overenskomstansattes Centralorganisation (TOC/NAK) i Grønland i henhold til § 49, stk. 1 i landstingslov nr. 5 af 14. maj 1990 om Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland indgået følgende aftale om fri rejse og tjenestefrihed i forbindelse med nære pårørendes alvorlige sygdom og/eller død og begravelse.

§ 1

Tjenestemænd kan i tilfælde af nære pårørendes alvorlige sygdom og/eller død og begravelse efter ansøgning opnå fri rejse og/eller tjenestefrihed fra tjenestestedet til pågældende nære pårørendes bopæl/opholdssted på hospital m.v. i Grønland eller i Danmark og retur.

Stk. 2. Ved nære pårørende forstås i denne aftale: forældre, ægtefæller og dermed ligestillede, børn og søskende, men ikke ægtefælles og dermed ligestillede familie.

PD j. nr. 27.A.8.2.

§ 2

Ansøgning om fri rejse og/eller tjenestefrihed i forbindelse med nære pårørendes sygdom skal så vidt muligt bilægges lægeerklæring, hvoraf det skal fremgå, at sygdommen skønnes så alvorlig, at familie sædvanligvis tilkaldes. Foreligger erklæringen ikke inden afrejse, skal den forevises snarest efter tilbagekomsten til tjenestestedet.

§ 3

Hvor der i de nedenfor anførte bestemmelser bevilges tjenestefrihed, kan der hertil lægges normal rejsetid.

§ 4

Ved nære pårørendes alvorlige sygdom bevilges der fri rejse og tjenestefrihed med løn i 8 dage. Såfremt den pårørende afgår ved døden under den ansattes ophold ved den nære pårørendes bopæl/opholdssted på hospital m.v., udvides tjenestefriheden til 14 dage.

§ 5

Ved nære pårørendes død og begravelse bevilges der fri rejse og tjenestefrihed med løn i 8 dage. Forhindrer uforudsete forstyrrelser i de normale trafikforbindelser tilstedeværelse ved begravelsen, bevilges der - såfremt der er søskende eller forældre - fri rejse og tjenestefrihed med løn i 8 dage. Er der ikke søskende eller forældre, bevilges der alene tjenestefrihed med løn i 8 dage. Sædvanlig og regelmæssig (f.eks. sæsonbetonet) indstilling af trafikken betragtes ikke som uforudsete forstyrrelser.

§ 6

I tilfælde hvor den nære pårørendes alvorlige sygdom og/eller død og begravelse finder sted i den by/bygd, hvor tjenestemanden gør tjeneste ydes alene tjenestefrihed i 8 dage.

§ 7

Ved deltagelse i forberedende bobehandling bevilges der alene tjenestefrihed uden løn i 8 dage. Kan det dokumenteres, at bobehandlingen er så kompliceret, at deltagelse er påkrævet, bevilges der tjenestefrihed med løn i 8 dage.

§ 8

Såfremt særlige omstændigheder foreligger, kan der efter ansøgning bevilges tjenestefrihed for en længere periode.

§ 9

Ansøgninger om fri rejse og tjenestefrihed indgives til det enkelte tjenestested.

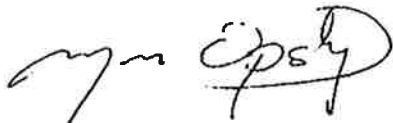
§ 10

Denne aftale har virkning fra den 1. april 1993.

Nuuk, den 27 MAJ 1993

Tjenestemænds og Overenskomstansattes
Centralorganisation i Grønland (TOC/NAK)

Grønlands Landsstyre
e.b.



nalunaerutit - Grønlandsk Lovsamling

Serie C - I

11. marts 1986.

Afsnit 4, Gruppe 1,

Lb.nr. 24

KALAALLIT NUNAANNI DANMARKIMILU ATORFIMMI ANGALANERNI
ANINGAASARTUUTAANERUSSUTIT TAARSIIFFIGINEQARTARNISSAANNIK
ISUMAQATIGIISSUT

- Kap. I. Aalajangersakkat tamanut tunngasut.
Kap. II. Ullormusiat.
Kap. III. Unnuarsiornermut tapisiat (aningaasat hotelinut atugassamaatit).
Kap. IV. Suliartortitaaneq.
Kap. V. Atorfimmi angalanermut suliartortitaanermullu immikkut aalajangersakkat.
Kap. VI. Maleruaqqusanit tamanut tunngasunit qimaguaanerit.
Kap. VII. Angallatissarsiuutit.
Kap. IX. Atortuulersitsineq il.il.

Naalagaaffiup Isumaqatigiissuteqartinniartagai naalagaaffim-
milu atorfillit Peqatigiiffissui I aamma II, Ilinniartitsisut Peqa-
tigiiffissuat Ilinniagartuullu Peqatigiiffissuat (naalagaaffimmi a-
torfillit udvalgiat) atorfillit il.il. naalagaaffimmut, Kalaallit
Nunaata Hjemmestyre-anut Kalaallit Nunaannilu kommuninut atasut a-
torfimmi angalanerni aningaasartuutaanerussutinut taarsiiffiginegar-
tarnissaannik matuminnga isumaqatigiissuteqarput:

Kap. I. Aalajangersakkat tamanut tunngasut.

§ 1.

Kalaallit Nunaannut, -nunaanni -nunaanniillu atorfimmi angalanernut atatillugit angallassinermut aningaasartuutit saniatigut nerisanit il.il. unnuinermullu aningaasartuutaanerussutaasut isumaqatigiissummi matumani aalajangersakkat malillugit taarsiiffigineqassapput.

Stk. 2. Isumaqatigiissummi pineqarputtaa naalagaaffiup suliffeqarfiani atorfillit allat Kalaallit Nunaanni atorfimmi angalassut.

Stk. 3. Danmarkimi atorfimmi angalanerni suliaartortitaanernilu ullormusiaqassaaq Kalaallit Nunaanni atorfimmi angalanernisut, tak. § 5.

Stk. 4. Danmarkimi atorfimmi angalanerni suliaartortitaanernilu unnuarsiornermut tapisiaqassaaq Danmarkimi naalagaaffimmi atorfillinnut maleruaqqusat malillugit.

Stk. 5. Isumaqatigiisut manna atussangilaq angalanernut aningaasartuutaanerussutip tapisiaqartitsinerit immikkut ittut allat aqqutigalugit taarsiiffigineqarneratut isigineqartunut.

Stk. 6. Isumaqatigiisut manna atusaaq atorfimmi angalanivinnut atorfimmilu nunaqarfigisamiit suliaartortitaanernut. Atorfinnut ikkunnermi tunuarnermiluunniit, feeriarnermi aammalu Kalaallit Nunaanni atorfimmi runaqarfigisamit ataatsimiit atorfimmi nunaqarfigisamat allamat nuuttitaanermi akeqanngitsumik nerisaqarnek ineqarnerlu kisimik tunniunneqassapput.

Stk. 7. Aammattaaq atorfik malillugu allakkanut telegramminullu il.il. aningaasartuutit pisariaqartussaajumaartut regninngi malillugu taarsiiffigineqassapput, taamaattorli ornikkamat tikinnermi tas-

sangaanniillu aallarnermi qanittumut angallanneqarnermut aningaasartuut immikkut taarsiiffigineqassaaq pisariaqarneratut uppernarsaaserlugu aningaasartuut taanna atorfiup tungaanit pissutilimmik pisariaqarsimagaangat. Tamanna pissutsit pisariaqartissimagaangasuk atorfinittitsineranut pisortat atorfillip nassataavinut immikkut aningaasartuutit taarsiiffigisarsinnaavaat.

Kap. II. Ullormusiat.

§ 2.

Nerisanut, pisariaqartualunnguanut il.il. aningaasartuutaanerrussutit matussutissaannik ullormusiassaqaqassaaq aningaasanik § 5-mi oqaatigineqartunik.

Stk. 2. Ullormusiat tunniunneqartassapput ullup unnuallu affaat aallartinnikkuutaarlugit (12 tiimikkuutaarlugit) pineqartup atorfimmi nunaqarfigisamit qimagussimanerata sivilissusianut.

Stk. 3. Qimagusimaneq naatsorsorneqartassaaq piffissamit atorfillip atorfimmi nunaqarfigisap nunaqarfiulluunniit allap atorfimmi angalanerup aallarnerfiata qimanneraniit piffissamut atorfillip atorfimmi nunaqarfigisamut nunaqarfimmulluunniit allamut atorfimmi angalanerup naaffianut uterneranut.

§ 3.

Ullormusiaqartoqassanngilaq,

- a) atorfilik atorfimmi nunaqarfigisatut nunap aggorneranik erseqqinnerusumik killilikkamik angallaveqarpat aggornerullu taasuma iluani angalanerup angerlarsimaffiup avataani unnuissutissaasanngippat, imaluunniit
- b) angalanernut minnerpaamik tiiminik tallimanik sivilissuseqanngitsunut.

§ 4.

Atorfilik atorfimmi angalanernut atatillugu ilaannikkuinnaq akeqanngitsumik nerisaqartinneqaruni ullormusiaqassanngilaq. Taa-maattoqartillugu taarsiiffiginnissuteqartoqartassaaq ilaatigut tunniussat akeqanngitsumik nerisaqarnerup ilaginngisaasa, soorlu akorninnakkut sutukkat imikkallu, matussutissaannik ulloq unnuarlu 60,40 kr.-nik aningaasanik tunngaviusunik.

Stk. 2. Aningaasat tunngaviusut stk. 1-mi taaneqartut akiit-suutinut iluarsissuserneqartassapput § 17-mi oqaatigineartutut.

§ 5.

Aningaasat ullormusiat tunngavii ullup unnuallu affaanut 109,98 kr.-upput.

Stk. 2. Aningaasat tunngaviusut stk. 1-mi oqaatigineqartut iluarsissuserneqartassapput § 17-mi oqaatigineqartutut.

Kap. III. Unnuarsiornermut tapisiat (aningaasat hotelinut atugassamaatit).

§ 6.

Angerlarsimaffiup avataani unnuinerneq aningaasartuutip matus-sutissaanik unnuarsiornermut tapisisitsineqartassaaq aningaasat amerlanerpaat iluanni aningaasartuutit akilikkat uppersaataat malillugu, tak. § 7, imaluunniit aningaasanik aalajangikkanik, tak. § 8.

Stk. 2. Unnuarsiornermut tapisiat aatsaat tunniunneqarsinnaapput atorfimmi nunaqarfigisap avataani nal. 22 aamma nal. 8 akornanni piffissap ilai minnerpaamik tiimit sisamat atorneqarsimappata.

Stk. 3. Unnuarsiornermut tapisiat tunniunneqarsinnaangillat makkunani:

- a) Ini siniffigisassaq kiassagaq atorfinittitsinermit pisortamit atorfilinnut atugassanngortinneqarpat. Inimik siniffigisassamik isumaqartinneqassaaq ini siniffittalik (nalaasaarfik siniffinngortartoq assigisaaluunniit). Pisariaqassappat ini ataaseq arlalinnik siniffittalik il.il. atorfilinnit arlalinnit ataatsikkut atorneqarsinnaavoq inuilli ataasiakkaarlugit inummut ataatsimut siniffigisassatut taassumunnga atugassanngortitatus isigineqassalluni.
- b) Atorfilik atorfimmi angalanermi angallammi, tupermi, angalasut illuaraanni pissutsiniluunniit assigisaanni unnuigaangat.

§ 7.

Unnuarsiornermut tapisiat hotelimi inimut aningaasartuutinut uppersaasikkanut matussutissat tunniunneqartassapput 337,11 kr. killigalugit aningaasanik tunngaviusunik.

Stk. 2. Aningaasat tunngaviusut stk. 1-mi taaneqartut iluarsissuserneqartassapput § 17-mi oqaatigineqartutut.

Stk. 3. Inip akianut nerisat ullaakkorsiutit akiat ilanngunneqarpat regninngip inimut aningaasartaa aningaasanik tamatumunnga naleqquttunik millisinneqassaaq. Atorfilik allamik nassuiaateqanngippat nerisat ullaakkorsiutit akiat ullormut unnuamullu ilivitsumut ullormusiap aningaasartaata § 5-mi, tak. § 17, aalajangikkap 15 pct.-inngortinneqassaaq.

Stk. 4. Unnuarsiornermut tapisiag hotelimi inimut pisarnertut pitsaassusilimmut aningaasartuutit uppersaasikkat matunissaannut naammangikkaangat aningaasartuutit taakku regninngilerlugit akilernerqartarsinnaapput.

§ 8.

Atorfillip unnuarsiornermut tapisianik piumasassaqtup unnu-
nermut aningaasartuutinut akilikkanut uppernarsaammik § 6-mi taane-
qartumik takutitaqarnissani piumanerungippagu unnuarsiornermut ta-
pisiat aalajangikkat 85,19 kr. aningaasatut tunngaviusutut tunniunne-
qassapput.

Stk. 2. Aningaasat tunngaviusut stk. 1-mi taaneqartut iluar-
sissuserneqartassapput § 17-mi oqaatigineqartutut.

Kap. IV. Suliartortitaaneq.

§ 9.

Suliartortitaanermik isumaqatigiisummi matumani isumaqartinne-
qassaaq,

- a) atorfilik nunaqarfimmut allamut atorfimmi nunaqarfiginngisamut
suliartorallaqquneqartoq,
- b) suliartorallaqquneqarnerup aallartinnerani kingusinnerusukkul-
luunniit atorfilik ilisimatinnegartoq suliffeqarallarnissaq
taanna minnerpaamik ullunik 28-nik nunaqarfimmi tassaniinnaq
sivisussuseqarumaartoq suliffeqarallarnerup tamatuma aallartin-
neraniit imaluunniit piffissamit kingusinnerusukkut paasitinne-
qarfigisamiit naatsorsukkamik, aamma
- c) suliffeqarallarnissap matuma angerlarsimaffiup avataani unnui-
sarnissaq ilagissagaa.

Stk. 2. Iggavimmi atortorissaarutit naleqquttut atorfinittit-
sisarnermut pisortamit atorfilimmut atugassanngortinneqarpata piffis-
saq stk. 1, b)-mi, taaneqartoq ullunut 14-nut sivikillineqassaaq.

§ 10.

Suliartortitaanermi taarsiiffiginnittoqartassaaq kap. II aamma III naapertorlugit, taamaattorli ullormusiat aammalu ullormut unnuamullu unnuarsiornermut tapisiat aalajangikkat 1/3-mik ikiliisinneqartassallutik suliffeqarallarnissap aallartiffiata kingornatigut ullut 29.-anniit imaluunniit 15.-anniit ullut taakku ilanngullugit imaluunniit kingusinnerusukkut suliartortitaagallarnissap aalangiunneqarfigisimasariaqarneraniit.

Stk. 2. Qimagussimanerup sivisussusia naatsorsorneqartassaaq piffissamit atorfillip atorfimmi nunaqarfigisamit aallarfianniit piffissamut atorfillip atorfimmi nunaqarfigisamut kingumut uterneranut.

Stk. 3. Suliartortitaanermi taarsiiffiginnissutit § 4-mi taaneqartut pisartagarineqassapput, akeqanngitsumik illusimatitsineqarpat nunaqarfiup suliartortitaaffiup orninninnerinnaanut qimannerinnaanullu.

§ 11.

Nunaqarfimmit suliartortitaaffimmit §§ 12-mi 13-milu taaneqartunik pissutilimmik qimagusimaneq suliartortitaanermut soraarutaassanngilaq. Taamaattorli qimagusimanermi ullup unnuallu ulikkaarnerinut immikkut tamanut ikilisitsinissamut piffissaq § 10, stk. 1-mi, taaneqartoq tamatuma nalinganik kinguartinneqartassaaq.

§ 12.

Atorfilik suliartortitaq nunaqarfimmit suliartortitaaffimminiit atorfimmi angalassaguni atorfilik taanna ullormusiqartitaassaaq il. il. maleruaqqusat atorfimmi nunaqarfigisavimmiit atorfimmi angalaner-nisut ittut malillugit allanillu ilanagit, kisianni § 13 ilanngunna-gu.

Stk. 2. Suliartortitaaneq kipineqartutut isigineqassaaq nunaqarfimmit suliartortitaaffimmiit atorfimmi angalaneq sapaatip akunnerinik marlunnik sivilissuseqaraangat. Atorfik sapaatip akunneri marlunngunngitsut nunaqarfimmut najugarisamat suliartortinneqarfigeqqaakkaminut uterpat taanna najukkameeqqilerneq nunaqarfimmi tassani siornatigut najogaqarsimanermik nangitsinertut isigineqassaaq ullormusiat ulikkaartut ikilisitallu naatsorsornissaasa tungaasigut.

§ 13.

Atorfilik suliartortitaaffimmiit atorfimmi angalanermi imaluunniit pisartuni § 14-mi taaneqartuni nunnivigigallakkami ineqarnermut il.il. ingerlajuartunik aningaasartuuteqarpat tamakku regninngilerlugit matuneqassapput aningaasartuutit taamaattut akilertuaannarnissaat tamanna aningaasat tungaasigut naleqquttumik atuinertut isigisariaqarpat.

Kap. V. Atorfimmi angalanermut suliartortitaanermullu immikkut aalajangersakkat.

§ 14.

Atorfimmi angalanerni atorfimmi nunaqarfigisap avataani unnuisutaasartuni suliartortitaanermilu makkunani taarsiiffiginnissuteqartassanngilaq.

- a) Atorfimmi nunaqarfigisami suliffeqarallarnermi.
- b) Feeriarnermi aamma ulluni sulinngiffinni, ulluni suliffiuneq ajortuni atorfimmilu sulinngiffeqarnermi allami feeriarnermut atatillugu tassungarpiag ilanngunneqartartumi.
- c) Napparsimmavimmiinnermi assigisaaniluunniit angerlarsimallunilu napparsimalluni uninnganermi.

Kap. VI. Maleruagqusanit tamanut tunngasunit
qimaguaanerit.

§ 15.

Atorfilik akissaatit killiffiini 37-40-miittoq qinersisinnaavoq atorfimmi angalanermi suliaartortitaanermilu aningaasartuutaanerussutit naapertuuttut regninngi malillugu taarsersinninnissaannik kap. I - IV-mi aalajangersakkat malillugit taarsiiffigineqarnissamut taarsiullugu.

Stk. 2. Qinersineq stk 1 naapertorlugu pisoq ukiuni tallimani malinngitsuugassaangilaq. Piffissap ukiunik tallimanik sivisussusilip ingerlanerani allanngortitsinissaq kissaatigineqanngippat qinersineq taanna piffissamut nutaamut ukiunik tallimanik sivisussusilimmut malinngitsuugassaassangilaq.

Kap. VII. Angallatissarsiuutit.

§ 16.

Atorfilik Kalaallit Nunaanniinnermi pissutsit angallatissanik immikkut ittunik pisaartortariaqarfiusut atorlugit angalasiaqartartoq tamakkununga aningaasartuutitut uppersaasikkanut pisartuni immikkut ittuni taarsiiffigineqartarsinnaavoq. Taarsiiffiginnissutit taakku qaammatisiutit ukiuanni siullermi atorfillip annermik angallatissarsiortorfigisariaqagaani annerpaamik aningaasat 3.407,50 kr.-usinnaapput aningaasanik tunngaviusunik. Qaammatisiutit ukiuni tulliusuni immikkut angallatissarsisarnerni aningaasartuutit taarsiiffigineqartassapput annerpaamik aningaasanik 1.997,50 kr.-nik aningaasanik tunngaviusunik.

Stk. 2. Aningaasat tunngaviusut stk. 1-mi taaneqartut iluarsissuserneqartassapput § 17-mi oqaatigineqartutut.

Kap. VIII. Akitsuutisiat

§ 17.

Akitsuutisiaqarnermi Kalaallit Nunaanni pristal iluarsissutaasartog januar 1984-mik tunngaveqartog (= 100) atornegassaaq.

Stk. 2. Pristalip iluarsissutaasartup 100 sanegqullugu pointinik ulikkaartunik pingasunik nikissutaanut tamanut aningaasat tunngaviusut §§ 4-mi, 5-mi, 7-mi, 8-mi 16-milu aalajangikkat 3 pct.-mik qaffanneqarlutilluunniit appartinneqartassapput. Pointit sinneruttusaajumaartut tullianik iluarsissuteqarnissamut uninngassapput.

Stk. 3. Pristal iluarsissutaasartog tunngavigalugu stk. 1 naapertorlugu januarimit julimullu iluarsissuteqarneq pisassaaq piffisanut tulleriinnerisigut aprilip 1.-anniit septemberip 30.-annut aamma oktoberip 1.-anniit martsip 31.-annut.

Kap. IX. Atortuulersitsineq il.il.

§ 18.

Isumaqatigiissut una atortuulissaag aprilip 1.-anni 1986, taamalu atorfimmi angalanermi ullup unnuallu affaa taamatullu suliar-tortitaaneq piffissaq killilersuutit allanngukkat atortuulerfiat sioqqullugu aallarnertoq taarsiiffigineqassallutik siornatigut malleruaqqusat killilersuutillu malillugit.

Stk. 2. Tamanna peqatigalugu Kalaallit Nunaanni atorfimmi angalanerni aningaasartuutaanerussutit taarsiiffigineqartarnerannik oktoberip 8.-anni 1979 isumaqatigiissut atorunnaarpoq.¹⁾

København, ulloq 11. marts 1986.

Statstjenestemændenes Central-
organisation I

Naalagaaffiup Isumaqatigiissute-
gartinniartagai

P. A. V.

Statstjenestemændenes Central-
organisation II

Karen Mogensen
sekretariatschef

Lærernes Centralorganisation

Akademikernes Centralorganisation

- 1) Tamatumuunalu Nalunaarutit C-I, Afsnit 4, Gruppe 1, Lb.nr. 14,
peerpoq.

nalunaerutit - Grønlandsk Lovsamling

Serie C-I

11. marts 1986.

Afsnit 4, Gruppe 1,
Lb.nr. 24

AFTALE OM GODTGØRELSE AF MERUDGIFTER VED TJENESTEREJSER I GRØNLAND OG DANMARK.

- Kap. I. Almindelige bestemmelser.
 - Kap. II. Dagpenge.
 - Kap. III. Natstillæg (hoteldispositionsbeløb).
 - Kap. IV. Udstationering.
 - Kap. V. Særlige bestemmelser for tjenesterejser og udstationering.
 - Kap. VI. Afvigelser fra de almindelige regler.
 - Kap. VII. Udstyrsgodtgørelse.
 - Kap. VIII. Dyrtidsregulering.
 - Kap. IX. Ikrafttræden m.v.
-

Mellem Det offentlige Aftalenævn og Statstjenestemændenes Centralorganisationer I og II, Lærernes Centralorganisation og Akademikernes Centralorganisation (Tjenestemandsudvalget) er der indgået følgende aftale om godtgørelse af merudgifter ved tjenesterejser til tjenestemænd m.v. under staten, Grønlands Hjemmestyre og kommunerne i Grønland:

DOA j.nr. 3.0.3.2.

Kap. I. Almindelige bestemmelser.

§ 1.

I forbindelse med tjenesterejser til, i og fra Grønland godtgøres ud over befordringsudgifter merudgifter til kost m.v. og overnatning efter bestemmelserne i denne aftale.

Stk. 2. Aftalen omfatter tillige andre tjenestemænd i statens tjeneste under tjenesterejser i Grønland.

Stk. 3. Under tjenesterejser og udstationeringer i Danmark oppebæres dagpenge som under tjenesterejser i Grønland, jfr. § 5.

Stk. 4. Under tjenesterejser og udstationeringer i Danmark oppebæres nattillæg efter reglerne for statens tjenestemænd i Danmark.

Stk. 5. Aftalen gælder ikke for rejser, for hvilke merudgiften anses for godtgjort gennem andre særlige tillægsordninger.

Stk. 6. Aftalen omfatter alene egentlige tjenesterejser og udstationeringer fra tjenestestedet. Ved til- eller fratrædelse af tjeneste, ferie og forflyttelse fra eet tjenestested i Grønland til et andet tjenestested ydes kun fri kost og logi.

Stk. 7. Endvidere godtgøres eventuelt fornødne udgifter til tjenstlige breve og telegrammer etc. efter regning, ligesom udgiften til lokal befordring ved ankomsten til og afrejsen fra bestemmelsesstedet godtgøres særskilt mod fornøden dokumentation, når udgiften af tjenstlige grunde har været nødvendig. Når omstændighederne taler derfor, kan ansættelsesmyndigheden godtgøre særlige udgifter til tjenstlig bagage.

Kap. II. Dagpenge.

§ 2.

Til dækning af merudgifter til måltider, småfornødenheder etc. ydes dagpenge med det i § 5 anførte beløb.

Stk. 2. Dagpenge ydes for hvert påbegyndt halve døgn (12 timer), som den pågældendes fravær fra tjenestestedet varer.

Stk. 3. Fraværet regnes fra det tidspunkt, da tjenestemanden forlader tjenestestedet eller det andet sted, hvor tjenesterejsen påbegyndes, til det tidspunkt, da tjenestemanden vender tilbage til tjenestestedet eller det andet sted, hvor tjenesterejsen afsluttes.

§ 3.

Der ydes ikke dagpenge,

- a) såfremt tjenestemanden har et nærmere afgrænset distrikt som tjenestested, og rejsen inden for distriktet ikke medfører overnatning uden for hjemmet, eller
- b) for rejser, der ikke har en varighed af mindst 5 timer.

§ 4.

Hvis tjenestemanden undtagelsesvis får forplejning vederlagsfrit i forbindelse med tjenesterejser, ydes der ikke dagpenge. I disse tilfælde ydes en godtgørelse til dækning af bl.a. sådanne ydelser, som ikke omfattes af den fri kostforplejning, eksempelvis mellemmåltider og drikkevarer, på 60,40 kr. i grundbeløb pr. rejsedøgn.

Stk. 2. Det i stk. 1 nævnte grundbeløb dyrtidsreguleres som anført i § 17.

§ 5.

Dagpengenes grundbeløb udgør 109,98 kr. pr. halvdøgn.

Stk. 2. Det i stk. 1 anførte grundbeløb reguleres som anført i § 17.

Kap. III. Nattillæg (hoteldispositionsbeløb).

§ 6.

Til dækning af udgiften til overnatning uden for hjemmet ydes nattillæg enten efter dokumentation for afholdte udgifter inden for et maksimumsbeløb, jfr. § 7, eller med et fast beløb, jfr. § 8.

Stk. 2. Nattillæg kan kun ydes, såfremt der er tilbragt mindst 4 timer af tidsrummet mellem kl. 22 og kl. 8 uden for tjenestestedet

Stk. 3. Nattillæg kan ikke ydes i følgende tilfælde:

- a) Når der af ansættelsesmyndigheden stilles opvarmet soverum til rådighed for tjenestemanden. Ved soverum forstås værelse med seng (sovesofa el. lign.). Såfremt forholdene gør det nødvendigt kan et værelse med flere senge m.m. samtidig benyttes af flere tjenestemænd og dog anses for hver enkelts vedkommende som soverum, der er stillet til hans rådighed.
- b) Når tjenestemanden på tjenesterejsen overnatter i båd, telt, rejsehytte eller under lignende forhold.

§ 7.

Nattillæg til dækning af dokumenterede udgifter til hotelværelse ydes med indtil 337,11 kr. i grundbeløb.

Stk. 2. Det i stk. 1 nævnte grundbeløb reguleres som anført i § 17.

Stk. 3. Såfremt der i prisen for værelset er inkluderet betaling for morgenmåltid, reduceres regningsbeløbet for værelset med et hertil svarende beløb. Hvis ikke andet er oplyst af tjenestemanden, ansættes prisen for morgenmåltidet til 15 pct. af det i § 5, jfr. § 17, fastsatte dagpengebeløb pr. hele døgn.

Stk. 4. I tilfælde, hvor nattillægget ikke er tilstrækkeligt til dækning af dokumenterede udgifter til hotelværelse af sædvanlig standard, kan udgifterne afholdes efter regning.

§ 8.

Såfremt en tjenestemand, der har krav på nattillæg, vælger ikke at forelægge den i § 6 nævnte dokumentation for afholdte overnatningsudgifter, ydes et fast nattillæg på 85,19 kr. i grundbeløb.

Stk. 2. Det i stk. 1 nævnte grundbeløb reguleres som anført i § 17.

Kap. IV. Udstationering.

§ 9.

Ved udstationering forstås i denne aftale,

- a) at en tjenestemand beordres til at gøre midlertidig tjeneste et andet sted end tjenestestedet,
- b) at det ved den midlertidige tjenestes påbegyndelse eller senere er tilkendegivet tjenestemanden, at den midlertidige tjeneste vil vare mindst 28 dage samme sted, regnet fra den midlertidige tjenestes påbegyndelse eller fra tidspunktet for en senere tilkendegivelse, og
- c) at den midlertidige tjeneste medfører overnatning uden for hjemmet.

Stk. 2. Såfremt der af ansættelsesmyndigheden stilles passende køkkenfaciliteter til rådighed for tjenestemanden, nedsættes den i stk. 1, b) nævnte periode til 14 dage.

§ 10.

Under udstationering ydes godtgørelse i henhold til kap. II og III, idet dog dagpenge og det faste nattillæg pr. døgn nedsættes med 1/3 fra og med den 29. eller den 15. dag efter den midlertidige tjenestes påbegyndelse eller det senere tidspunkt, hvor udstationering måtte være konstateret.

Stk. 2. Fraværets længde beregnes fra det tidspunkt, da tjenestemanden forlader tjenestestedet til det tidspunkt, da tjenestemanden vender tilbage til tjenestestedet.

Stk. 3. Under udstationering oppebæres den i § 4 nævnte godtgørelse, når der ydes gratis indkvartering, kun under rejser til og fra udstationeringsstedet.

§ 11.

Fravær fra udstationeringsstedet af de i §§ 12 og 13 anførte grunde bevirker ikke, at udstationeringen ophører. For hver fulde døgn, fraværet varer, udskydes dog det i § 10, stk. 1 anførte tidspunkt for nedsættelse tilsvarende.

§ 12.

Såfremt en udstationeret tjenestemand foretager tjenesterejser fra udstationeringsstedet, oppebærer tjenestemanden dagpenge m.v. efter samme regler som ved tjenesterejser fra sædvanligt tjenestested og intet yderligere, dog bortset fra § 13.

Stk. 2. Udstationeringen betragtes som afbrudt, når tjenesterejsen fra udstationeringsstedet har været af to ugers varighed. Hvis tjenestemanden inden to uger er tilbage på det opholdssted, til hvilket han oprindeligt var udstationeret, betragtes det genoptagne ophold som en fortsættelse af det tidligere ophold samme sted i henseende til beregning af fulde og nedsatte dagpenge.

§ 13.

Såfremt en tjenestemand under tjenesterejse fra udstationeringsstedet eller i de i § 14 nævnte tilfælde har løbende udgifter til logi m.v. på det midlertidige opholdssted, dækkes disse efter regning, såfremt det må anses for en økonomisk rimelig disposition fortsat at afholde sådanne udgifter.

Kap. V. Særlige bestemmelser for tjenesterejser og udstationering.

§ 14.

Under tjenesterejser, der medfører overnatning uden for tjenestestedet, samt under udstationering ydes ingen godtgørelse i følgende tilfælde:

- a) Under midlertidig tjeneste på tjenestestedet.
- b) Under ferie samt på sådanne fridage, arbejdsfrie dage og under sådan anden tjenestefrihed, som gives i direkte tilslutning til ferie.
- c) Under ophold på sygehus el. lign. og sygeophold i hjemmet.

Kap. VI. Afvigelser fra de almindelige regler.

§ 15.

Tjenestemænd i lønrammerne 37-40 kan vælge at få godtgjort rimelige merudgifter under tjenesterejser og ved udstationering efter regning i stedet for godtgørelse efter bestemmelserne i kap. I - IV.

Stk. 2. Et i medfør af stk. 1 truffet valg er bindende i 5 år. Er der ikke inden udløbet af 5-års perioden fremsat ønske om en ændring, er valget bindende for en ny 5-års periode.

Kap. VII. Udstyrsgodtgørelse.

§ 16.

Til tjenestemænd, der under ophold i Grønland må foretage rejser under forhold, som kræver anskaffelse af særligt rejseudstyr, kan der i særlige tilfælde ydes godtgørelse af dokumenterede udgifter hertil. Godtgørelsen kan i det første kalenderår, i hvilket tjenestemanden må anskaffe særligt rejseudstyr, maksimalt udgøre et beløb på 3.407,50 kr. i grundbeløb. Ved anskaffelse af særligt rejseudstyr i følgende kalenderår godtgøres udgifter højest med et beløb på 1.997,50 kr. i grundbeløb.

Stk. 2. De i stk. 1 nævnte grundbeløb reguleres som anført i § 17.

Kap. VIII. Dyrtidsregulering.

§ 17.

Ved dyrtidsregulering anvendes det grønlandske reguleringspristal, der har januar 1984 som basis (= 100).

Stk. 2. For hver fulde 3 points udsving i reguleringspristallet ud over 100 forhøjes eller nedsættes de i §§ 4, 5, 7, 8 og 16 fastsatte grundbeløb med 3 pct. Eventuelle overskydende points henstår til næste regulering.

Stk. 3. Regulering i henhold til stk. 1 sker på grundlag af reguleringspristallet for januar og juli for tidsrummene henholdsvis 1. april - 30. september og 1. oktober - 31. marts.

Kap. IX. Ikrafttræden m.v.

§ 18.

Aftalen træder i kraft den 1. april 1986, således at der for det halve døgn under tjenesterejsen, henholdsvis udstationeringen, som er påbegyndt inden tidspunktet for ændrede satsers ikrafttræden, ydes godtgørelse efter de tidligere regler og satser.

Stk. 2. Samtidig ophæves aftale af 8. oktober 1979 om godtgørelse af merudgifter ved tjenesterejser i Grønland.¹⁾

København, den 11. marts 1986.

Statstjenestemændenes Central-
organisation I



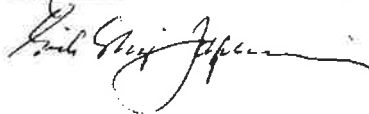
Statstjenestemændenes Central-
organisation II



Lærernes Centralorganisation



Akademikernes Centralorganisation



Det offentlige Aftalenævn

P. A. V.



Karen Mogens
sekretariatschef

1) Hermed udgår Nalunaerutit C-I, Afsnit 4, Gruppe 1, Lb.nr. 14.

nalunaerutit - Grønlandsk Lovsamling

Serie C - I

14. december 1988

Afsnit 5, Gruppe 1
Lb.nr. 9.

Aftale
om
tjenesteboliger i Grønland

I medfør af § 15, stk. 2 i lov om statens tjenestemænd i Grønland, jfr. lovbekendtgørelse nr. 107 af 4. marts 1976, som ændret ved lov nr. 509 af 18. december 1979 og lov nr. 617 af 21. december 1983, fastsættes herved følgende regler for tjenesteboliger i Grønland:

§ 1.

Såfremt hensynet til tjenestens udførelse gør det nødvendigt, at tjenestemanden også uden for den egentlige tjenestetid skal føre et effektivt tilsyn med den virksomhed, han leder eller overvåger, eller at hensynet til tjenestens tarv i andre særlige tilfælde gør tjenestebolig påkrævet, vil den tjenestemanden anviste bolig kunne klassificeres som tjenestebolig. Beslutning om boligens klassificering træffes af det område, tjenestemanden er ansat under; enten staten, Grønlands Hjemmestyre eller kommunen.

Stk. 2. I de i stk. 1 nævnte tilfælde, har tjenestemanden pligt til at bo tjenesteboligen, så længe han beklæder stillingen, og til derefter at fraflytte den.

§ 2.

For benyttelsen af en tjenestebolig betales boligbidrag, der fastsættes under hensyn til boligens størrelse, art (eenfamiliehus eller anden bolig) og udstyr.

Stk. 2. Kun boliger, der har egne køkken- og toiletfaciliteter, kan klassificeres som tjenesteboliger.

DOA j.nr. 3.0.4.1.

Stk. 1. For eenfamiliehuse (samt dobbelthuse, jfr. § 5) fastsættes boligbidraget til en sats, der er 1 installationspoint højere, end de for tilsvarende boliger i flerfamiliehuse gældende satser.

§ 3.

Boligbidraget fastsættes på grundlag af installationspoints i henhold til følgende skala:

	Eenfamiliehuse (samt dobbelt- huse, jfr. § 5)	Anden bolig
Uden installationer	1	0
Med 1 af installationerne:		
vand, gas/el, wc og bad	1	0
- 2 - - - -	1	0
Med bad + 2 af installationerne:		
vand, gas/el og wc	1	0
Med centralvarme	2	1
Med centralvarme + 1 af installationerne:		
vand, gas/el, wc og bad	3	2
Med centralvarme + 2 af installationerne:		
vand, gas/el, wc og bad	4	3
Med centralvarme + bad + 2 af installat.:		
vand, gas/el og wc	5	4
Med vand + gas/el + wc	5	4
Alt, undtagen centralvarme	6	5
Alt, undtagen bad	9	8
Alle installationer	10	9

§ 4.

Boligens størrelse beregnes efter opmåling i m² af de enkelte værelser eller kamre. Målene tages mellem væggene (ikke fodlisterne). Faste skabe medtages ikke i arealet. Langs skråvægge bortfalder det gulvareal, for hvilket den lodret målte højde er mindre en 0,8 m. I øvrigt tages højden mellem gulv og loft ikke i betragtning.

Stk. 2. Som værelse eller kammer anses kun rum, der kan anvendes til beboelse, og som har gulvareal på minimum 6 m², og som har mindst 0,6 m² samlet lysåbning i vinduerne, og som kan opvarmes. Kælderrum medtages ikke.

Stk. 3. Vinterhaver medregnes i alle tilfælde med halvt areal. Hvis der i boligen findes køkken med spiseplads (minimum 4 personer), medregnes den del af køkken og spiseplads, som er større end 7 m², herved medregnet skabe. Ved spiseforstuer medregnes arealet kun af den del, som omfatter køkken og spiseplads.

§ 5.

Som eenfamiliehus anses kun et fritliggende hus ("villa", "parcelhus" el. lign.). De regler, der i denne aftale gælder for eenfamiliehuse, gælder tillige for dobbelthuse. Lejligheder i etagehuse, rækkehuse m.v. falder ind under kategorien bolig i flerfamiliehuse. Dette gælder ligeledes en bolig i et iøvrigt fritliggende hus, hvori der findes et til brug for andre end boligens lejer beregnet kontor.

§ 6.

For så vidt angår boligens udstyr skal der tages hensyn til, om der er installeret vand til husholdningsbrug, elektricitet, gas (hermed ligestilles flaskegas eller elektricitet til kogebredten), wc, bad og centralvarme.

Stk. 2. Er der ikke installeret elektricitet i en bolig, fastsættes boligbidraget til en sats 2 installationspoints lavere end for en tilsvarende bolig med denne installation. Dog kan en nedsættelse aldrig medføre lavere installationspoints end 1 for eenfamiliehuse (samt dobbelthuse m.v. jfr. § 5) og 0 for anden bolig.

Stk. 3. Som badeinstallation medregnes kar eller bruser alene.

§ 7.

Såfremt boligen er møbleret, betales der ud over den almindelige leje en årlig møbleringsafgift på 720 kr., 840 kr. og 1.020 kr. for henholdsvis 1, 2 og 3 møblerede beboelsesrum. Beløbene kan reguleres i overensstemmelse med § 11.

§ 8.

Foruden selve boligbidraget skal brugeren afholde nedennævnte udgifter:

- a. I flerfamiliehuse skal brugeren som bidrag til dækning af driftsudgifterne (vand, renovation m.v.) betale det beløb, som til enhver tid opkræves hos beboerne i Hjemmestyrets udlejningsejendomme i Grønland.

Herudover skal brugeren afholde de faktiske udgifter til varme, herunder udgifter til kørsel af olie eller lignende, og til elektricitet.

Beboerne i flerfamiliehuse, der ikke er Hjemmestyrets udlejningsejendomme, skal betale for varme så vidt muligt i overensstemmelse med de principper, der gælder for Hjemmestyrets udlejningsejendomme, bl.a. således, at varmeudgifterne fordeles forholdsmæssigt inden for det pågældende varmemforsyningsanlæg.

I særlige tilfælde, hvor det ikke er muligt eller meget vanskeligt at udskille varmekonsumet for boligen, kan der betales for varmen efter objektive kriterier. Fastsættelsen af betalingen for varmen efter objektive kriterier foretages efter Ministeriet for Grønlands cirkulære af 26. juni 1985 om særlig betaling for varme m.v. (efter arealberegning) med senere ændringer¹).

- b. I eenfamiliehuse betales vand efter forbrug eksklusive udgifter til kørsel. Herudover afholder brugeren udgifter til reparation og varme, herunder udgifter til kørsel af olie eller lignende. For boliger, der ligger på steder, hvor vandforsyning sker ved smeltning af is, træffes særlig aftale. I særlige tilfælde, hvor det ikke er muligt eller meget vanskeligt at udskille varmekonsumet for eenfamiliehuset, kan der betales efter objektive kriterier efter samme principper som for flerfamiliehuse, jfr. § 8, litra a.

§ 9.

Udgiften til indvendig og udvendig vedligeholdelse betales ikke af brugeren.

§ 10.

I tilfælde, hvor ganske særlige forhold måtte gøre en boligbidragsnedsættelse rimelig, kan der dispenseres fra de fastsatte satser, efter at vedkommede organisation har haft adgang til at udtale sig, inden en afgørelse træffes. Afgørelse om boligbidragsnedsættelse træffes af det område, tjenestemanden er ansat under; enten staten, Hjemmestyret eller kommunen.

§ 11.

Ansatte, der bebor en egentlig tjenestebolig, kan forinden afholdelse af ferie m.v. anmelde boligens ledighed til den ansattes institution, således at denne kan få mulighed for at disponere over boligen.

Stk. 2. Såfremt der mellem tjenestemanden og institutionen træffes aftale om rådighedsstillelse, afholder institutionen udgiften til boligbetaling, varme, el og andre driftsudgifter for den periode, hvori boligen rådighedsstilles. Den ansattes institution dækker udgifterne til lukning og åbning af telefonen i forbindelse med fraværet. Institutionen hæfter for omkostningerne for samtaler og ekstraaflysninger, såfremt det har været påkrævet med en telefon i boligen under rådighedsstillelsen. Der ydes ikke vederlag for brug af den ansattes bohav under rådighedsstillelsen; men institutionen hæfter for eventuelle skader, der forvoldes på bohavet.

Stk. 3. Stilles kun en del af boligen til rådighed, afholder institutionen udgifter til boligbetaling m.v. forholdsmæssigt.

§ 12.

Der optages een gang om året forhandlinger om regulering af satserne for boligbidrag og møbleringsafgift. Hjemmestyret tilvejebringer til brug for forhandlingerne det statistiske materiale, der belyser udviklingen i huslejen i eenfamiliehuse i Grønland for den foregående periode. Der fremsættes senest 3 måneder forud for reguleringstidspunktet forslag om størrelsen af den procentvise regulering over for tjenestemændenes centralorganisationer. Forhandlingerne tilstræbes tilendebragt i god tid førend den 1. oktober, fra hvilket tidspunkt reguleringen skal have virkning.

Stk. 2. Opnås der ikke enighed om størrelsen af boligbidragsreguleringen, fastsættes denne af statsministeren, idet der forholdes som fastsat i lov om statens tjenestemænd i Grønland, § 43.

§ 13.

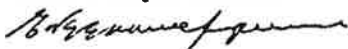
De bidrag, som det påhviler brugeren at betale, er ved lønberegningen at anse som fradrag i lønnen.

§ 14.

Aftalen træder i kraft den 1. oktober 1988.

København, den 14. december 1988

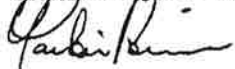
Statstjenestemændenes
Centralorganisation I



Statstjenestemændenes
Centralorganisation II



Lærernes Centralorganisation



Akademikerhøjskolen Centralorganisation



Det offentlige Aftalenavn

P. A. V.



Karen Mogensen
sekretariatschef

Herved udgår aftale af 24. juni 1977. Nalunaerutit C-I, 5-1-3.

1) Nalunaerutit C-I, 5-2-11 og 5-2-12.

nalunaerutit - Grønlandsk Lovsamling

Serie C-I

27. maj 1993

Afsnit 4, Gruppe 1
Lb.nr. 38

AFTALE

OM

Frirejser

Der er mellem Grønlands Landsstyre og Tjenestemænds og Overenskomstansattes Centralorganisation i Grønland i henhold til § 49, stk. 1 i landstingslov nr. 5 af 14. maj 1990 om Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland indgået nedestående aftale om frirejser.

Kapitel I.	Til- og fratrædelsesrejser
Kapitel II.	Feriefrirejser
Kapitel III.	Særlige frirejser
Kapitel IV.	Øvrige bestemmelser
Kapitel V.	Ikrafttrædelse m.v.

Kapitel I

Til- og fratrædelsesfrirejser

§ 1.

Ved tjenestens tiltrædelse ydes der frirejse mellem bopælen i Danmark eller i Grønland og tjenestestedet til:

- a. Personer, der ansættes som tjenestemænd i henhold til landstingsloven, såfremt der ifølge stillingsopslaget anvises bolig eller er pligt til at bebo egentlig tjenestebolig.

PD J.nr. 27.A.8.2.

- b. Tjenestemænd, ansat i henhold til landstingsloven, der - beordret eller efter ansøgning - forflyttes til et nyt tjenestested i Grønland.
- c. Tjenestemænd, ansat i henhold til landstingslov nr. 20 af 17. december 1985 om lønnings- og pensionsforhold m.v. for tjenestemænd under Grønlands Hjemmestyre i Danmark, der beordres til tjeneste i Grønland.

Stk. 2. Der ydes frirejse fra tjenestestedet til bopælen ved tjenestens tiltrædelse, jf. stk. 1, ved:

- a. Afsked efter mindst 3 års kontinuerlig ansættelse i Grønland, såfremt der ikke på opsigelsestidspunktet har været afholdt en feriefrirejse i det pågældende kalenderår. I ganske særlige tilfælde kan der ydes fratrædelsesrejse, selv om betingelsen om 3 års ansættelse ikke er opfyldt.
- b. Afsked med pension eller afsked med løn i henhold til § 33 i landstingsloven. Hvis tjenestemanden fortsat beboder en anvist bolig i rådighedslønsperioden, jf. § 33, stk. 1, i landstingsloven, kan fratrædelsesfrirejsten udskydes til det tidspunkt, hvor boligen fraflyttes.
- c. Tjenestemandens død, idet den efterlevende ægtefælle - eller dermed ligestillede - opnår retten til frirejse.

§ 2.

Ved udnyttelse af frirejse skal det af arbejdsgiveren anviste rejsemiddel anvendes.

Stk. 2. I tilfælde, hvor en atlantbillet tillige inkluderer indenrigsflyvning i Danmark, godtgøres alene dokumenterede udgifter til billigste, offentlige transportmiddel mellem bopælen og provinslufthavnen og vice versa. I andre tilfælde godtgøres udgifter til billigste, offentlige transportmiddel mellem bopælen og Kastrup Lufthavn og vice versa.

Stk. 3. Eventuelle udgifter i forbindelse med ophold i København afholdes af tjenestemanden selv.

Stk. 4. Ved frirejser i Grønland godtgøres udgifter til ophold og fortæring under rejsen efter reglerne for rejser på rekvisition.

KAPITEL II. Feriefrirejser

§ 3.

Til tjenestemand ydes efter 2 års tjeneste, regnet fra ansættelsen, for hver tjenesteperiode af 2 års varighed (optjeningsperioden) én frirejse i forbindelse med ferie. I optjeningsperioden indgår alle perioder, hvori der ydes løn. I tilfælde, hvor der ydes tjenestefrihed uden løn, forlænges optjeningsperioden tilsvarende.

Feriefrirejsen ydes som én samlet rejse og kan ikke suppleres ved fornyet billetkøb.

Stk. 2. Til deltidsansatte tjenestemand ydes feriefrirejse kun, hvis den ugentlige arbejdstid er 30 timer eller derover.

Stk. 3. Til pædagogisk arbejdende tjenestemand i folkeskolen, hvis ferieperiode er fastlagt til skolesommerferien, kan feriefrirejse dog ydes i forbindelse med den normale skolesommerferie, uanset at tjenestemanden ved skolesommerferiens start måtte have optjent under 2 år, men over 15 måneder.

Stk. 4. Feriefrirejsen skal anvendes inden udgangen af 1. år af den efterfølgende optjeningsperiode, idet retten til feriefrirejse for den pågældende optjeningsperiode ellers bortfalder.

Stk. 5. Feriefrirejsen ydes til et af tjenestemanden valgt bestemmelsessted i eller uden for Grønland inden for et maksimum-

beløb svarende til billetprisen tur/retur (turist/økonomiklasse) fra tjenestestedet til København.

Eventuelle rabatter ydet af rejsebureauet skal om muligt udnyttes.

Stk. 6. Ydelse af feriefrirejse omfatter alene rejsehjemmel i forbindelse med feriefrirejsten. Taxakørsel, billeje, forplejning o.l. er ikke omfattet af ydelsen.

Stk. 7. Rejsetid under feriefrirejsten medregnes som arbejdstid i et omfang svarende til den hurtigste befordring mellem tjenestestedet og København - dog højst 4 arbejdsdage pr. feriefrirejse. I ganske særlige tilfælde, eksempelvis ved trafikforsinkelser på grund af vejrlig, kan der efter ansøgning medregnes yderligere rejsetid i arbejdstiden.

Der kan ikke medregnes rejsetid som arbejdstid for pædagogisk arbejdende tjenestemænd, for hvem det gælder, at ferie anses for afholdt i skolesommerferien.

Stk. 8. Retten til feriefrirejse bortfalder, hvis tjenestemanden inden for optjeningsperioden opnår feriefrirejse i kraft af sin ægtefælles - eller dermed ligestillede - ansættelsesvilkår.

KAPITEL III. Særlige frirejser

§ 4.

Hvis der bevilges tjenestefrihed med løn i forbindelse med uddannelse af mindst 6 måneders varighed, ydes frirejse fra tjenestestedet i Grønland til uddannelsesstedet i Danmark eller Grønland. Ved uddannelsens afslutning ydes tillige frirejse fra uddannelsesstedet i Danmark eller Grønland til tjenestestedet i Grønland.

§ 5.

Til tjenestemandens børn, til hvis uddannelse der ydes uddannelses-
sestilsbud i henhold til aftalen om overgangsbestemmelser vedr.
uddannelsesstilsbud, ydes frirejse fra tjenestestedet i Grønland
til uddannelsesstedet i Danmark ved uddannelsens påbegyndelse.
Ved uddannelsens afslutning ydes tillige frirejse fra uddannel-
sesstedet i Danmark til tjenestestedet i Grønland.

Stk. 2. Hvis barnet ved uddannelsens påbegyndelse er under 14
år, har tillige én af forældrene ret til ledsagefrirejse fra
tjenestestedet i Grønland til uddannelsesstedet i Danmark og
retur.

§ 6.

I tilfælde, hvor en tjenestemand ikke udnytter en optjent ret
til feriefrirejse, kan tjenestemandens børn under 18 år efter
ansøgning opnå ret til besøgsfrirejse tur/retur fra et sted i
Danmark eller Grønland til tjenestestedet i Grønland. Dette gæl-
der også, hvis forældrene lever adskilt, og den, hos hvem barnet
normalt opholder sig, bor uden for tjenestestedet.

Stk. 2. Eventuel besøgsfrirejse ydes inden for et maksimumbeløb
svarende til billetprisen tur/retur (turist/økonomiklasse) fra
tjenestestedet til København.

KAPITEL IV.

Øvrige bestemmelser

§ 7.

Retten til frirejse er personlig og kan ikke overdrages. En
eventuel ikke-udnyttet frirejse godtgøres ikke.

Stk. 2. Retten til frirejse omfatter tillige tjenestemandens ægtefælle - eller dermed ligestillede - og børn under 18 år, som indgår i tjenestemandens husstand.

En ægtefælles eventuelle børn, som ikke indgår i tjenestemandens husstand, er ikke omfattet af nærværende aftale, medmindre børnene i kraft af ægtefællens ansættelsesforhold ville være omfattet af ret til feriefrirejse.

Stk. 3. En familiefrirejse skal så vidt muligt foretages samlet.

Stk. 4. Inden for nærværende aftales bestemmelser kan inden for et kalenderår kun ydes én frirejse. Dette gælder, uanset om frirejsen ydes i kraft af egen frirejseret eller i kraft af eventuel ægtefælles frirejseret.

I forbindelse med uddannelse kan dog ydes såvel frirejse efter endt uddannelse og frirejse i forbindelse med påbegyndelse af ny uddannelse inden for samme kalenderår.

Stk. 5. Hvis tjenestemanden påtvinges et ophold på grund af trafikale forstyrrelser godtgøres udgifter i forbindelse med overnatning og forplejning efter de til enhver tid gældende regler om forplejning gennem kostbeviser, jf. dog § 2, stk. 2. Der udstedes ikke kostbeviser ved frirejser, som omfatter destinationer uden for Grønland eller Danmark.

§ 8.

I forbindelse med frirejser kan der vederlagsfrit medtages sådan bagage, som rejsehjemmelen giver adgang til vederlagsfrit at medbringe.

§ 9.

Under rejser til og fra Danmark og i Grønland er tjenestemanden og eventuel medfølgende familie omfattet af de til enhver tid gældende bestemmelser om kollektiv rejseforsikring.

Stk. 2. Omfatter en frirejse destinationer uden for Grønland eller Danmark, må den samlede rejseforsikring tegnes og afholdes af tjenestemanden selv. Dette gælder tillige på de rejsedage, som ydes som arbejdsdage i kraft af nærværende aftales bestemmelser.

KAPITEL V.
Ikrafttrædelse

§ 10.

Denne aftale har virkning fra den 1. april 1993.

Stk. 2. For tjenestemænd, der er ansat pr. 31. marts 1991 i henhold til Landstingslov nr. 9 af 25. oktober 1979 om lønnings- og pensionsforhold m.v. for tjenestemænd ansat under Grønlands Hjemmestyre eller i henhold til kommunal tjenestemandsvedtægt med ikke-hjemmehørende status, gælder fortsat bestemmelserne i aftale af 31. maj 1977 mellem Ministeriet for Grønland og Stats-tjenestemandenes Centralorganisation I og II, Lærernes Centralorganisation og Akademikernes Centralorganisation (Tjenestemandsudvalget) om frirejser (NAL-C-I,4-1-6).

Stk. 3. Tjenestemand omfattet af stk. 2 kan dog vælge bestemmelsessted for feriefrirejsen efter reglerne i § 3, stk. 5 i nærværende aftale, såfremt billetudgiften herved ikke overstiger billetprisen efter bestemmelserne i § 4, stk. 1, i aftalen af 31. maj 1977.

Stk. 4. For tjenestemænd, der er ansat pr. 31. marts 1991 i henhold til Landstingslov nr. 9 af 25. oktober 1979 om lønnings- og pensionsforhold m.v. for tjenestemænd ansat under Grønlands

Hjemmestyre eller i henhold til kommunal tjenestemandsvedtægt med hjemmehørende status, starter første optjeningsperiode på ansættelsestidspunktet, dog tidligst pr. 1. april 1991.

Ved eventuel udløb af optjeningsperiode til feriefrirejse i henhold til § 9 i aftale af 2. august 1977 mellem Ministeriet for Grønland og Statstjenestemændenes Centralorganisation I og II, Lærernes Centralorganisation og Akademikernes Centralorganisation (Tjenestemandsudvalget) om ferie (NAL-C-I,8-2-10) efter 1. april 1991 starter ny optjeningsperiode på dette tidspunkt.

Stk. 5. For tjenestemænd omfattet af stk. 4, hvis optjeningsperiode er startet i perioden mellem 1. april 1988 og 1. oktober 1990 forlænges fristen for afholdelse af feriefrirejse med 1 år, jf. § 3, stk. 4.

Stk. 6. Hermed ophæves aftale af 4. juni 1991 om frirejser.

Nuuk den 27. maj 1993

Grønlands Landsstyre

e.b.

Carotte Rasmussen

Tjenestemænds og Overenskomstansattes
Centralorganisation i Grønland

Myrte Ege

Udgår: Nal.C-I 4-1-33 af 4.juni 1991.

NALUNAARUTIT - Grønlandsk Lovsamling

Serie C-I

20 APR. 1998

Afsnit 4, Gruppe 1
Lb.nr.46

Aftale

om

flyttegodtgørelse

Der er mellem Grønlands Landsstyre og Nunatsinni Atorfillit Kattuffissuat, NAK, i henhold til § 49, stk. 1 i landstingslov nr. 5 af 14. maj 1990 om Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland indgået følgende aftale om flyttegodtgørelse for Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland.

Kap. I. Retten til flyttegodtgørelse.

§ 1.

Flytning ved til- og fratreden.

Til personer, der ansættes som tjenestemænd i henhold til landstingsloven, ydes der flyttegodtgørelse, hvis der ifølge stillingsopslaget anvises bolig eller er pligt til at bebo egentlig tjenestebolig.

Stk. 2. Der ydes flyttegodtgørelse ved udtræden af tjenesten, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a/ Der er forløbet mindst 3 år siden tjenestemanden modtog flyttegodtgørelse efter stk. 1.
- b/ Udtræden af tjenesten ikke skyldes afsked på grund af tjenstlig forseelse.

PD J.nr. 16.33/100/1997.

Stk. 3. I andre tilfælde afholdes de med flytning ved udtræden af tjenesten forbundne udgifter af tjenestemanden, idet der dog under ganske særlige omstændigheder kan ydes hel eller delvis refusion af udgifterne.

Stk. 4. Hvis tjenestemanden bibeholder den anviste bolig i rådighedsperioden, jf. landstingslovens § 33, stk. 1, kan retten til flyttegodtgørelse udskydes til det tidspunkt, hvor boligen fraflyttes.

§ 2

Beordret forflyttelse og forfremmelse.

Hvis en tjenestemand beordres til at flytte til en anden bolig, ydes flyttegodtgørelse.

Stk. 2. Hvis en tjenestemand i forbindelse med forfremmelse må flytte til en anden bolig i Grønland, ydes flyttegodtgørelse.

Stk. 3. Hvis en tjenestemand, der er ansat i henhold til landstingslov nr. 20 af 17. december 1985 om lønnings- og pensionsforhold m.v. for tjenestemand under Grønlands Hjemmestyre i Danmark, beordres til tjeneste i Grønland, ydes flyttegodtgørelse.

§ 3

Flyttegodtgørelse ved tjenestemandens død.

Hvis en tjenestemand afgår ved døden, ydes flyttegodtgørelse til ægtefælle - eller en dermed ligestillet - hvis pågældende på grund af dødsfaldet fraflytter den anviste bolig.

Stk. 2. Der ydes godtgørelse for dokumenterede udgifter til tjenestemandens båretransport. Godtgørelsen omfatter udgifter ved båretransport med skib eller når besejlingsforholdene umuliggør skibstransport med fly fra tjenestestedet til den bopæl i Grønland eller Danmark hvorfra tjenestemanden tiltrådte.

Kap. II. Almindelig flyttegodtgørelse.

§ 4

Pakning, emballering, transport m.v.

Godtgørelse ydes ved flytning mellem bopæl i Grønland eller Danmark og den anviste bolig for dokumenterede udgifter til pakning, emballering og transport af egentligt bohaves samt til påfølgende udpakning. Godtgørelse er betinget af, at flytningen sker i henhold til en af ansættelsesmyndigheden godkendt flytteordning, jf. § 11.

Stk. 2. Godtgørelse efter stk. 1 ydes højst med et beløb, svarende til udgifterne til een samlet forsendelse, uanset at transporten sker i flere ekspeditioner. Hvor særlige omstændigheder taler derfor, kan godtgørelse efter ansøgning udvides til også at omfatte merudgiften ved delt ekspedition.

Stk. 3. Bestemmelserne i stk. 2 gælder også for samgifte og dermed ligestillede, når de ansættes samtidig og tilflytter fælles anvist bolig.

§ 5

Umøblerede boliger.

Ved flytning til og fra umøbleret, anvist bolig eller umøbleret, egentlig tjenestebolig godtgøres maksimalt udgifterne til flytning inden for følgende volumengrænser:

	Indvendigt mål i m ³
Enlig :	15 m ³
Par :	30 m ³
Pr. barn :	5 m ³

Stk. 2. Ved flytning til og fra umøbleret, anvist bolig eller umøbleret, egentlig tjenestebolig godtgøres ikke udgifter til opmagasinering af bohaves, som ikke medtages ved flytningen. Dog kan kørselsudgifter til og fra magasin godtgøres efter ansøgning.

§ 6

Møblerede boliger.

Ved flytning til og fra møbleret, anvist bolig eller møbleret, egentlig tjenestebolig godtgøres maksimalt udgifterne til flytning inden for følgende volumengrænser, idet der her kun anvendes de udvendige volumenbegrænsninger, som lægges til grund ved beregningen af Royal Arctic Line A/S' fragtpriiser:

Enlig :	1,5 m ³ udv. mål
Par :	2,0 m ³ udv. mål
Pr. barn :	0,5 m ³ udv. mål

Stk. 2. Ved flytning til og fra møbleret, anvist bolig eller møbleret, egentlig tjenestebolig godtgøres ikke udgifter til opmagasinering af bohaver. Dog kan kørselsudgifter til og fra magasin godtgøres efter ansøgning.

§ 7

Opmagasinerings.

Ved flytning fra Grønland til Danmark eller ved flytning i Grønland godtgøres ikke udgifter til sådan opmagasinering eller oplagring af bohaver i Grønland, som måtte ønskes af den ansatte selv, og som tidsmæssigt udstrækker sig ud over den tid, som normalt kræves til flyttegodsekspedition.

Stk. 2. Når besejlingsforholdene nødvendiggør opmagasinering i container i Grønland, kan dog udgifter til sådan opmagasinering godtgøres efter ansøgning.

Stk. 3. Ved flytning fra Grønland til Danmark eller ved flytning i Grønland godtgøres ikke udgifter til opmagasinering af det hjemtransporterede bohaver. Kørselsudgifterne i forbindelse med opmagasinering godtgøres dog, for så vidt sådanne udgifter ikke overstiger prisen for kørsel ved godsets ankomst direkte fra ankomsthavn til bopælen.

§ 8

Sø- og transportforsikring.

Der ydes godtgørelse til præmieudgiften til sø- og transportforsikring af det flyttede bohavet for dets faktiske værdi, men højst for følgende forsikringssummer:

- a) Enlig, der tilflytter møbleret bolig . . . : max. 91.300 kr.
- b) Enlig, der tilflytter umøbleret bolig, og familie, der tilflytter møbleret bolig . . . : max. 182.500 kr.
- c) Familie, der tilflytter umøbleret bolig . . . : max. 364.800 kr.

Stk. 2. Eventuel tillægsforsikring for højere forsikringssum end det i stk. 1 fastsatte maksimum må tegnes og betales af tjenestemanden selv.

§ 9

Ansættelsesmyndighedens erstatningspligt.

Hvis der under flytning til, fra eller i Grønland opstår sådanne skader på den ansattes ejendele, som ikke erstattes under sø- og transportforsikringen af bohavet, hæfter ansættelsesmyndigheden kun herfor efter dansk rets almindelige erstatningsregler.

Kap. III Delvis flyttegødtgørelse

§ 10

Flytning ved tjenestefrihed, disciplinærforanstaltninger og ansøgt forflyttelse.

Delvis flyttegødtgørelse ydes i følgende tilfælde:

- a) Ved genindtræden i tjenesten efter afholdt tjenestefrihed uden

løn i en periode af mindst 6 måneders varighed.

- b) Ved flytning, når der er bevilget tjenestefrihed med løn i forbindelse med uddannelse i Danmark eller i Grønland af mindst 6 måneders varighed.
- c) Ved forflyttelse til andet tjenestested som følge af disciplinærstraf.
- d) Ved flytning, når tjenestemanden, uden at det er forbundet med forfremmelse, efter ansøgning forflyttes til tjeneste i en anden by i Grønland.

Stk. 2. Delvis flyttegødtgørelse betales med de i §§ 4-8 anførte ydelser, nedsat med 5 %.

Kap. IV. Fælles bestemmelser.

§ 11

Flytteordninger.

Godtgørelse efter §§ 4-8 og § 10 ydes kun efter de takster, der følger af den til enhver tid gældende flytteordning, og er betinget af, at der ved bestilling af flytning samt ved anmeldelse af forsikring anvendes den af ansættelsesmyndigheden godkendte blanket. Blanketten udleveres af ansættelsesmyndigheden.

Stk. 2. Hvis flytningen udføres af et flyttefirma, der ikke er tilsluttet den af ansættelsesmyndigheden godkendte flytteordning, ydes der maksimalt godtgørelse svarende til flytning ved et flyttefirma tilsluttet flytteordningen.

§ 12

Supplerende flyttegødtgørelse.

Når en tjenestemand i forbindelse med forfremmelse forflyttes fra en by i Grønland til en anden by i Grønland, ydes supplerende godtgørel-

se med et éngangsbeløb, beregnet som et særligt tillæg på 3.480 kr. i årligt grundbeløb pr. 1. april 1991.

Stk. 2. Sker forflyttelsen uansøgt og uden at være forbundet med forfremmelse, ydes - bortset fra de i § 10 litra a) og c) nævnte tilfælde - supplerende godtgørelse med et éngangsbeløb, beregnet som et særligt tillæg på 10.310 kr. i årligt grundbeløb pr. 1. april 1991.

Stk. 3. Sker forflyttelsen uansøgt og uden at være forbundet med forfremmelse, og der desuden er forløbet mindre end 1 år siden sidste uansøgte forflyttelse, ydes - bortset fra de i § 10 i denne aftale litra a) og c) anførte tilfælde - supplerende godtgørelse med det dobbelte af de i stk. 2 anførte beløb.

Stk. 4. Når en tjenestemand i Grønland beordres til at flytte til anden bolig inden for samme by, ydes supplerende godtgørelse efter bestemmelserne i stk. 1 og 2.

Stk. 5. Når en tjenestemand, ansat i henhold til landstingslov nr. 20 af 17. december 1985 om lønnings- og pensionsforhold m.v. for tjenestemænd under Grønlands Hjemmestyre i Danmark af tjenstlige grunde forflyttes til Grønland, jf. § 2, stk. 3, ydes supplerende godtgørelse efter bestemmelsen i stk. 2.

§ 13

Supplerende flyttegodtgørelse til samgifte.

For samgifte - eller dermed ligestillede - gælder det, at kun den ene kan oppebære supplerende flyttegodtgørelse, selvom begge i deres ansættelsesforhold efter § 12 har ret hertil.

Kap. V. Overgangsbestemmelser.

§ 14.

Overgangsbestemmelser for ansatte med ikke-hjemmehørende status pr. 31. marts 1991.

For tjenestemænd, der er ansat pr. 31. marts 1991 i henhold til landstingslov nr. 9 af 25. oktober 1979 om lønnings- og pensionsforhold m.v. for tjenestemænd ansat under Grønlands Hjemmestyre eller i henhold til kommunal tjenestemandsvedtægt med ikke-hjemmehørende status, gælder fortsat følgende særlige bestemmelser:

Stk. 2. Flyttegodtgørelse ydes ved flytning fra Grønland til Danmark, når flytningen er beordret i henhold til lov om statens tjenestemænd af 1964, § 4. Der ydes desuden flyttegodtgørelse ved udtræden af tjenesten, uden at dette skyldes afsked på grund af tjenstlig forseelse, såfremt der er forløbet mindst to år siden der sidst er ydet flyttegodtgørelse.

Stk. 3. I andre tilfælde afholdes de med flytning fra Grønland forbundne udgifter af tjenestemanden, idet der dog under ganske særlige omstændigheder og efter forelæggelse for Personaledirektoratet kan ydes hel eller delvis refusion af udgifterne.

Stk. 4. Til tjenestemænd, der forflyttes i forbindelse med forfremmelse eller uansøgt, ydes godtgørelse for eventuelt huslejetab.

Stk. 5. Hvis en tjenestemand i forbindelse med forfremmelse forflyttes fra en by i Grønland til en anden by i Grønland, ydes supplerende godtgørelse med følgende procentsatser, der beregnes af den umiddelbart før forflyttelsen oppebårne bruttoårsløn excl. eventuelt stedtillæg:

- a/ 2 % til gifte tjenestemænd med hjemmeboende børn under 18 år
- b/ 1 % til andre gifte tjenestemænd.

Stk. 6. Sker forflyttelsen uansøgt og uden at være forbundet med forfremmelse, ydes - bortset fra de i § 10 i denne aftale litra a) og c) nævnte tilfælde - supplerende godtgørelse med følgende procentsatser:

- a/ 6 % til gifte tjenestemænd med hjemmeboende børn under 18 år
- b/ 3 % til andre gifte tjenestemænd samt ugifte tjenestemænd over 25 år
- c/ 1 % til ugifte tjenestemænd under 25 år.

Stk. 7. Sker forflyttelsen uansøgt og uden at være forbundet med forfremmelse, og der desuden er forløbet mindre end 1 år siden sidste uansøgte forflyttelse, ydes - bortset fra de i § 10 i denne aftale litra a) og c) anførte tilfælde - supplerende godtgørelse med det dobbelte af de i stk. 6, litra a nævnte procentsats.

Stk. 8. Når en tjenestemand i Grønland beordres til at flytte til anden bolig inden for samme by, ydes supplerende godtgørelse efter bestemmelserne i stk. 5 og 6.

Stk. 9. Når en tjenestemand af tjenstlige grunde forflyttes til eller fra Grønland, ydes supplerende godtgørelse efter bestemmelsen i stk. 6.

Stk. 10. § 5, stk. 1, § 6, stk. 1 samt § 12 finder ikke anvendelse for tjenestemænd ansat på ikke-hjemmehørende vilkår pr. 31. marts 1991.

Kap. VI. Ikrafttræden m.v.

§ 15.

Ikrafttræden og overgangsbestemmelser.

Denne aftale har virkning fra den 1. april 1997.

Stk. 2. Samtidig ophæves aftale af 26. maj 1976 mellem Ministeriet for Grønland og Statstjenestemændenes Centralorganisationer I og II, Danmarks Lærerforening og Akademikernes Centralorganisation (Tjenestemandsudvalget) om flyttegodtgørelse, NAL C-I, 4-1-2, samt aftale af 4. juni 1991 om flyttegodtgørelse, Nal C-I, 4-1-32.

Nuuk, den **20 APR. 1998**

Grønlands Landsstyre
P. L. V.

Nunatsinni Atorfillit Kattuffissuat





Grønlands Hjemmestyres Bekendtgørelse nr. 5 af 15. marts 1994 om Borgerligt Ombud.

I medfør af § 60 stk. 2 i Landstingslov nr. 5 af 14. maj 1990 om Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland fastsættes:

Kapitel I. *Borgerligt ombud*

§ 1. Som borgerligt ombud anses i denne bekendtgørelse varetagelse af hverv som:

- 1) Medlem af Grønlands Landsting,
- 2) medlem af kommunalbestyrelse, medlem af bygderåd samt kommunalbestyrelsesmedlemmers medlemskab af udvalg nedsat af kommunalbestyrelsen og bygderåd,
- 3) kredsdommer,
- 4) lægdommer,
- 5) bisidder samt
- 6) øvrige hverv, som den pågældende ifølge lovgivningen er forpligtet at varetage.

§ 2. Tjenestemænd, der udfører borgerligt ombud, jf. § 1, har adgang til tjenestefrihed efter reglerne i §§ 3 - 5 i den udstrækning, det er nødvendigt til udførelsen af det pågældende hverv.

§ 3. Tjenestefrihed skal i det omfang, det er muligt, skaffes ved omlægning af tjenesten eller ved tjenestebytning. Ved tilrettelæggelse af tjenesten påhviler det såvel vedkommende arbejdsgiver som den pågældende tjenestemand at medvirke til en hensigtsmæssig løsning.

Stk. 2. Såfremt tjenestefrihed ikke kan skaffes ved omlægning eller bytning af tjeneste som nævnt i stk. 1, eller kan sådan ændret tjenestetidstilrettelæggelse ikke foretages uden en væsentlig udvidelse af tjenestemandens samlede arbejdstid, finder reglerne i § 4 anvendelse.

§ 4. Er ombudet eller hvervet ulønnet, kan der ydes tjenestefrihed uden fradrag i tjenestemandslønnen i indtil 60 dage i løbet af et kalenderår. I sådan tjenestefrihed medregnes ikke de nødvendige rejsedage, der medgår til ombudets eller hvervets udførelse. Et hverv, for hvilket der udelukkende ydes dagpenge til betaling af kost og logi, efter bestemmelser som er fastsat af Grønlands Landsting eller godkendt af Tilsynsrådet for de grønlandske kommuner, anses i den henseende for ulønnet.

Stk. 2. Tjenestefrihed i videre udstrækning end nævnt i stk. 1. ydes mod fradrag i tjenestemandslønnen af et beløb, der for tjenestefrihed indtil 4 timer den enkelte dag udgør 1/60 og for tjenestefrihed udover 4 timer den enkelte dag udgør 1/30 af månedslønnen.

§ 5. Er ombudet eller hvervet lønnet ydes tjenestefrihed mod lønfradrag som anført i § 4 stk. 2. Ombudet eller hvervet anses for lønnet, såfremt der ydes vederlag eller mødediæter, efter bestemmelser som er fastsat af Grønlands Landsting eller godkendt af Tilsynsrådet for de grønlandske kommuner, eller såfremt der er mulighed for at yde godtgørelse for tabt arbejdsfortjeneste.

Stk. 2. Lønfradrag som nævnt i stk. 1 kan dog, medmindre tjenestemanden erklærer sig indforstået med en anden afregningsmåde, for hver måned højst udgøre et beløb, der svarer til det månedlige vederlag eller de mødediæter, der er ydet for varetagelse af ombudet eller hvervet. Overskydende beløb overføres til næste måned. Det samlede lønfradrag inden for et ferieår kan ikke overstige det vederlag eller de mødediæter, der i samme tidsrum er oppebåret af tjenestemanden.

Kapitel 2.

Hverv som medlem af Folketinget

§ 6. En tjenestemand, der under medlemskab af folketinget ikke udfører tjeneste i stillingen, oppebærer ingen del af den for stillingen fastsatte løn.

Stk. 2. Personaledirektoratet fastsætter nærmere regler for aflønningen af tjenestemænd, der udfører delvis tjeneste i stillingen under medlemskabet af folketinget .

Kapitel 3.

Fælles bestemmelser

§ 7. Den tid, i hvilken en tjenestemand har tjenestefrihed eller udfører tjeneste med nedsat tjenestetid for at varetage ombud eller hverv som nævnt i § 1, eller for at bestride hverv som medlem af folketinget, medregnes, efter udtalelse fra Lønningsrådet, i løn- og pensionsancienniteten, jf. Landstingslov om Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland § 60 stk. 4 og Lov om pension til statens tjenestemænd i Grønland § 3 stk. 6. Medregning af pensionsancienniteten er betinget af, at der indbetales pensionsbidrag, jvf. Landstingslov om Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland § 56 og Lov om pension for statens tjenestemænd i Grønland § 24 b.

Stk. 2. Oprykning til højere lønramme, som ifølge lov eller anden godkendt ordning finder sted efter anciennitet og under forudsætning af tilfredsstillende tjenstlige forhold, foretages uden hensyn til, om den pågældende tjenestemand har opnået tjenestefrihed til varetagelse af de i denne bekendtgørelse omhandlede hverv .

§ 8. Der udarbejdes en vejledning til bekendtgørelsen

Kapitel 4.

Ikrafttræden

§ 9. Bekendtgørelsen har virkning fra den 1. april 1994

Grønlands Hjemmestyre, den 15. marts 1994

Emil Abelsen

/

Jakob Janussen

Vejledning om Bekendtgørelse nr. 5 af 15. marts 1994 om Borgerligt ombud

GRØNLANDS HJEMMESTYRE
PERSONALEDIREKTORATET
18. marts 1994

V E J L E D N I N G
om
Bekendtgørelse nr. 5 af 15. marts 1994
om
Borgerligt ombud

INDLEDNING

Med Grønlands Hjemmestyres Bekendtgørelse nr. 5 af 15. marts 1994 om Borgerligt ombud udgår Ministeriet for Grønlands Bekendtgørelse af 28. september 1979 om Borgerligt ombud, for så vidt angår tjenestemænd i Grønlands Hjemmestyres og de grønlandske kommuners tjeneste.

Baggrunden for revisionen af den eksisterende bekendtgørelse er, at der har været en tendens til at fortolke begrebet "Borgerligt ombud" udvidende. I den nye bekendtgørelse er der således sket en præcisering af begrebet "Borgerligt ombud". Det er ligeledes blevet præciseret, hvornår et hverv kan anses for lønnet, således at der skal gives tjenestefrihed mod lønfradrag.

Bekendtgørelsens bestemmelser er beskrevet i denne vejledning, der omhandler

- bekendtgørelsens område
- borgerligt ombud
- tjenestefrihed

- a) tjenesteomlægning
 - b) med løn
 - c) uden løn
- tjenestefrihed for kredsdommere, lægdommere og bisiddere
- hverv som medlem af folketinget
- fælles bestemmelser

Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. april 1994.

BEKENDTGØRELSENS OMRÅDE

Bekendtgørelsen gælder for tjenestemænd i Grønlands Hjemmestyres og de grønlandske kommuners tjeneste, herunder tjenestemænd der er udlånt til de hjemmestyreejede aktieselskaber.

Hovedparten af de overenskomstansatte vil tillige være omfattet af bekendtgørelsen via deres overenskomst, idet der i de enkelte overenskomster typisk henvises til tjenestemandreglerne.

Med hensyn til de hjemmestyreejede virksomheder vil gælde, at det er op til bestyrelsen at afgøre, hvorvidt ansatte, hvis ansættelsesforhold ikke er reguleret af overenskomst, der hjemler tjenestefrihed til varetagelse af borgerlige ombud, skal kunne ydes tjenestefrihed til varetagelse af disse hverv efter bestemmelserne i bekendtgørelsen.

BORGERLIGT OMBUD

Medlemskab af Grønlands Landsting, medlemskab af kommunalbestyrelse, bygderåd samt udvalg nedsat af disse instanser i henhold til gældende lovgivning vil blive anset som værende borgerlige ombud. Hvervene som kredsdommer, lægdommer og bisidder vil ligeledes blive betragtet som borgerlige ombud.

For så vidt angår medlemskab af udvalg nedsat af landstinget, kommunalbestyrelser eller bygderåd vil gælde, at kun medlemmer direkte udpeget af de nævnte instanser vil være omfattet af bekendtgørelsen.

Medlemskab af bestyrelser i offentlige institutioner vil tilige være omfattet af bekendtgørelsen, dersom medlemmet er direkte udpeget af ovennævnte instanser eller landsstyret.

Derimod vil medlemmer af ovennævnte udvalg, der er udpeget af andre end ovennævnte instanser ikke være omfattet af bekendtgørelsen. Det samme gør sig gældende i de tilfælde, hvor en af de nævnte instanser udpeger medlemmer til udvalg efter indstilling fra private interesseorganisationer mv.

TJENESTEFRIHED

Tjenestemænd, der varetager borgerlige ombud, har ret til tjenestefrihed i den udstrækning, det er nødvendigt af hensyn til udførelsen af det pågældende hverv, herunder til deltagelse i udvalgs-/bestyrelsesmøder, årsmøder eller kursus/uddannelse, som er et led i varetagelsen af ombudet eller hvervet.

For så vidt angår kredsdommere, lægdommere og bisiddere vil der kunne gives tjenestefrihed til deltagelse i retsmøder, rejser til og fra retsmøder indenfor retskredsen, kredsdommermøder efter anmodning fra landsdommeren samt fornøden uddannelse til varetagelse af hvervene. Andet arbejde, der er forbundet med hvervene, må udføres i fritiden.

Tjenesteomlægning

Frihed til varetagelse af borgerlige ombud skal primært søges tilvejebragt ved tjenesteomlægning/-bytning.

Ved tilrettelæggelsen af tjenesten påhviler det begge parter at medvirke til en hensigtsmæssig løsning. Ved tilrettelæggelsen af tjenesten skal der tages hensyn til, at tjenestemanden ikke pålægges en samlet arbejdstid af uforholdsmæssig længde.

Dersom tjenestefriheden ikke kan skaffes ved tjenesteomlægning/-bytning, eller medfører den påtænkte tjenesteomlægning/-bytning en væsentlig udvidelse af tjenestemandens samlede arbejdstid, vil der skulle ydes tjenestefrihed med eller uden løn efter bestemmelserne i §§ 4 og 5.

Tjenestefrihed med løn

Et hverv/ombud anses for ulønnet, når der udelukkende kan ydes dagpenge til betaling af kost og logi, som er fastsat af Grønlands Landsting eller godkendt af Tilsynsrådet for de grønlandske kommuner.

Er et hverv/ombud ulønnet, kan der ydes tjenestefrihed uden

lønfradrag i indtil 60 dage i løbet af et kalenderår. De 60 dage er akkumuleret frihed, dvs. at der ialt kan ydes tjenestefrihed i 480 timer pr. kalenderår. I sådan tjenestefrihed medregnes ikke fornødne rejsedage. Udgifterne til tjenestefriheden i de nødvendige rejsedage afholdes af den instans for hvem, det borgerlige ombud udføres.

Tjenestefrihed uden løn

Hverv/ombud anses for lønnet, hvis der ydes vederlag eller mødediæter, som er fastsat af Grønlands Landsting eller godkendt af Tilsynsrådet for de grønlandske kommuner, eller såfremt der er mulighed for at yde godtgørelse for tabt arbejdsfortjeneste.

Ved vederlag forstås enhver art honorering af varetagelsen for ombudet/hvervet, hvad enten den udbetales som en fast månedlig ydelse eller honorering sker i form af honorarer, der gøres op pr. møde.

Udbetaling af vederlag og mødediæter sker i forbindelse med den normale lønudbetaling. Udbetaling af rejseforskud og afregning kan ske a conto.

Tjenestefriheden ydes mod fradrag i lønnen.

Opmærksomheden skal henledes på bestemmelsen i § 5 stk. 2.

Lønfradraget kan således, medmindre tjenestemanden erklærer sig indforstået med en anden afregningsmåde, for hver måned højst udgøre et beløb, der svarer til det månedlige vederlag eller de mødediæter, der er ydes for varetagelsen af ombudet eller hvervet.

Overskydende beløb overføres til næste måned.

Det samlede lønfradrag inden for et ferieår, kan ikke overstige det vederlag eller de mødediater, der i samme tidsrum er oppebåret af tjenestemanden.

TJENESTEFRIHED FOR KREDSDOMMERE, LÆGDOMMERE OG BISIDDERE

Hvervene som kredsdommere, lægdommere og bisiddere er lønnede, hvorfor der skal ydes tjenestefrihed uden løn, når hvervene varetages.

Dette gælder også for ansatte ved helt eller delvis hjemmestyrejede virksomheder som eksempelvis Royal Greenland A/S, KNI-selskaberne mv.

Der vil dog ikke skulle ske løntræk i forbindelse varetagelsen af hvervene.

Det er således aftalt med Justitsministeriet og Finansministeriet, at den enkelte arbejdsgiver løbende opgør de timer, den ansatte bruger til varetagelse af de heromhandlede hverv, og udbetaler den sædvanlige løn uden lønfradrag.

Regning på lønnen for det antal timer, hvor der skulle have været foretaget løntræk, fremsendes til landsretten i Nuuk pr. kvartal, hvorefter landsretten refunderer udgiften.

HVERV SOM MEDLEM AF FOLKETINGET

Med henvisning til § 6 stk. 2 fastsættes følgende bestemmelser for aflønningen af tjenestemænd, der udfører delvis tjeneste i stillingen under medlemskabet af folketinget:

Såfremt tjenestemanden udfører delvis tjeneste i stillingen, oppebærer han en tilsvarende brøkdelen, dog maksimalt halvdelen af den for stillingen fastsatte fulde løn.

Brøkdelen fastsættes på grundlag af den tjeneste i stillingen, der præsteres på årsbasis, og beregnes som forholdet mellem den forventede faktisk præsterede tjeneste og den for stillingen gældende arbejdstidsnorm på årsbasis. Tid, hvori tjenestemanden står til disposition for arbejdsgiveren uden at præstere faktisk tjeneste, indgår ikke i beregningsgrundlaget.

Ovennævnte brøkdelen fastsættes af Grønlands Hjemmestyre på grundlag af en udtalelse fra tjenestemanden. Brøkdelen kan kun ændres med virkning fra begyndelsen af et folketingsår og kun med fremtidig virkning.

Ændring kan dog ske på et andet tidspunkt, såfremt tjenestemanden forlader den stilling, han beklædte ved brøkdelen fastsættelse, eller der foreligger ganske særlige omstændigheder, herunder nyvalg til folketinget.

Såfremt den forventede faktiske tjeneste i stillingen overstiger halvdelen af den for stillingen gældende arbejdstidsnorm på årsbasis, beregnes den hertil svarende brøkdelen, uanset at der aldrig kan oppebæres mere end halvdelen af den for stillingen fastsatte fulde løn.

For en tjenestemand, der indtræder som midlertidigt medlem (suppleant) i folketinget i anledning af et ordinært medlems orlov, fastsættes ovennævnte brøkdels først, når det midlertidige medlemskab har været 2 måneder i sammenhæng. Brøkdels-sammen-sætningen har i så fald virkning fra tidspunktet for det midlertidige medlems indtræden i folketinget. I tiden indtil brøkdels fastsættelse samt i tilfælde, hvor det midlertidige medlemskab varer under 2 måneder, ydes eventuel tjenestefrihed i stillingen mod lønfradrag efter reglerne i § 4 stk. 1, jvf. § 3 stk. 2.

FÆLLES BESTEMMELSER

I følge § 7 kan den tid, i hvilke en tjenestemand har tjenestefrihed eller udfører tjeneste med nedsat tjenestetid for at varetage ombud eller hverv som nævnt i § 1, eller for at bestride hverv som medlem af folketinget, medregnes i løn- og pensions ancienniteten efter udtalelse fra lønningsrådet.

Der kræves kun en generel stillingtagen til spørgsmålet fra lønningsrådets side, hvorfor spørgsmålet kun skal forelægges rådet een gang.

Kun tjenestemænd vil være omfattet af § 7.

**GRØNLANDS HJEMMESTYRE
PERSONALEDIREKTORATET
18. marts 1994**

VEJLEDNING

om Bekendtgørelse nr. 5 af 15. marts 1994

om Borgerligt ombud

INDLEDNING

Med Grønlands Hjemmestyres Bekendtgørelse nr. 5 af 15. marts 1994 om Borgerligt ombud udgår Ministeriet for Grønlands Bekendtgørelse af 28. september 1979 om Borgerligt ombud, for så vidt angår tjenestemænd i Grønlands Hjemmestyres og de grønlandske kommuners tjeneste.

Baggrunden for revisionen af den eksisterende bekendtgørelse er, at der har været en tendens til at fortolke begrebet "Borgerligt ombud" udvidende. I den nye bekendtgørelse er der således sket en præcisering af begrebet "Borgerligt ombud". Det er ligeledes blevet præciseret, hvornår et hverv kan anses for lønnet, således at der skal gives tjenestefrihed mod løn fradrag.

Bekendtgørelsens bestemmelser er beskrevet i denne vejledning, der omhandler

- bekendtgørelsens område
- borgerligt ombud
- tjenestefrihed
- a) tjenesteomlægning
- b) med løn
- c) uden løn
- tjenestefrihed for kredsdommere, lægdommere og bisiddere
- hverv som medlem af folketinget
- fælles bestemmelser

Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. april 1994.

BEKENDTGØRELSENS OMRÅDE

Bekendtgørelsen gælder for tjenestemænd i Grønlands Hjemmestyres og de grønlandske kommuners tjeneste, herunder tjenestemænd der er udlånt til de hjemmestyreejede aktieselskaber.

Hovedparten af de overenskomstansatte vil tillige være omfattet af bekendtgørelsen via deres overenskomst, idet der i de enkelte overenskomster typisk henvises til tjenestemandreglerne.

Med hensyn til de hjemmestyreejede virksomheder vil gælde, at det er op til bestyrelsen at afgøre, hvorvidt ansatte, hvis ansættelsesforhold ikke er reguleret af overenskomst, der hjemler tjenestefrihed til varetagelse af borgerlige ombud, skal kunne ydes tjenestefrihed til varetagelse af disse hverv efter bestemmelserne i bekendtgørelsen.

BORGERLIGT OMBUD

Medlemskab af Grønlands Landsting, medlemskab af kommunalbestyrelse, byggeråd samt udvalg nedsat af disse instanser i henhold til gældende lovgivning vil blive anset som værende borgerlige ombud. Hvervene som kredsdommer, lægdommer og bisidder vil ligeledes blive betragtet som borgerlige ombud.

For så vidt angår medlemskab af udvalg nedsat af landstinget, kommunalbestyrelser eller byggeråd vil gælde, at kun medlemmer direkte udpeget af de nævnte instanser vil være omfattet af bekendtgørelsen .

Medlemskab af bestyrelser i offentlige institutioner vil tillige være omfattet af bekendtgørelsen, dersom medlemmet er direkte udpeget af ovennævnte instanser eller landsstyret.

Derimod vil medlemmer af ovennævnte udvalg, der er udpeget af andre end ovennævnte instanser ikke være omfattet af bekendtgørelsen. Det samme gør sig gældende i de tilfælde, hvor en af de nævnte instanser udpeger medlemmer til udvalg efter indstilling fra private interesseorganisationer mv.

TJENESTEFRIHED

Tjenestemænd, der varetager borgerlige ombud, har ret til tjenestefrihed i den udstrækning, det er nødvendigt af hensyn til udførelsen af det pågældende hverv, herunder til deltagelse i udvalgs-/bestyrelsesmøder, årsmøder eller kursus/uddannelse, som er et led i varetagelsen af ombudet eller hvervet.

For så vidt angår kredsdommere, lægdommere og bisiddere vil der kunne gives tjenestefrihed til deltagelse i retsmøder, rejser til og fra retsmøder indenfor retskredsen, kredsdommermøder efter anmodning fra landsdommeren samt fornøden uddannelse til varetagelse af hvervene. Andet arbejde, der er forbundet med hvervene, må udføres i fritiden.

Tjenesteomlægning

Frihed til varetagelse af borgerlige ombud skal primært søges tilvejebragt ved tjenesteomlægning/-bytning.

Ved tilrettelæggelsen af tjenesten påhviler det begge parter at medvirke til en hensigtsmæssig løsning. Ved tilrettelæggelsen af tjenesten skal der tages hensyn til, at tjenestemanden ikke pålægges en samlet arbejdstid af uforholdsmæssig længde.

Dersom tjenestefriheden ikke kan skaffes ved tjenesteomlægning/-bytning, eller

medfører den påtænkte tjenesteomlægning/-bytning en væsentlig udvidelse af tjenestemandens samlede arbejdstid, vil der skulle ydes tjenestefrihed med eller uden løn efter bestemmelserne i §§ 4 og 5.

Tjenestefrihed med løn

Et hverv/ombud anses for ulønnet, når der udelukkende kan ydes dagpenge til betaling af kost og logi, som er fastsat af Grønlands Landsting eller godkendt af Tilsynsrådet for de grønlandske kommuner.

Er et hverv/ombud ulønnet, kan der ydes tjenestefrihed uden lønfradrag i indtil 60 dage i løbet af et kalenderår. De 60 dage er akkumuleret frihed, dvs. at der ialt kan ydes tjenestefrihed i 480 timer pr. kalenderår. I sådan tjenestefrihed medregnes ikke fornødne rejsedage. Udgifterne til tjenestefriheden i de nødvendige rejsedage afholdes af den instans for hvem, det borgerlige ombud udføres.

Tjenestefrihed uden løn

Hverv/ombud anses for lønnet, hvis der ydes vederlag eller mødediæter, som er fastsat af Grønlands Landsting eller godkendt af Tilsynsrådet for de grønlandske kommuner, eller såfremt der er mulighed for at yde godtgørelse for tabt arbejdsfortjeneste.

Ved vederlag forstås honorering af enhver art i forbindelse med varetagelsen af ombudet/hvervet, hvad enten den udbetales som en fast månedlig ydelse eller honorering sker i form af honorarer, der gøres op pr. møde.

Udbetaling af vederlag og mødediæter sker i forbindelse med den normale lønudbetaling. Udbetaling af rejseforskuud og afregning kan ske a conto.

Tjenestefriheden ydes mod fradrag i lønnen.

Opmærksomheden skal henledes på bestemmelsen i § 5 stk. 2.

Lønfradraget kan således, medmindre tjenestemanden erklærer sig indforstået med en anden afregningsmåde, for hver måned højst udgøre et beløb, der svarer til det månedlige vederlag eller de mødediæter, der er ydes for varetagelsen af ombudet eller hvervet.

Overskydende beløb overføres til næste måned.

Det samlede lønfradrag inden for et ferieår, kan ikke overstige det vederlag eller de mødediæter, der i samme tidsrum er oppebåret af tjenestemanden.

TJENESTEFRIHED FOR KREDSDOMMERE, LÆGDOMMERE OG BISIDDERE

Hvervene som kredsdommere, lægdommere og bisiddere er lønnede, hvorfor der skal ydes tjenestefrihed uden løn, når hvervene varetages.

Dette gælder også for ansatte ved helt eller delvis hjemmestyreejede virksomheder som eksempelvis Royal Greenland A/S, KNI- selskaberne mv.

Der vil dog ikke skulle ske løntræk i forbindelse varetagelsen af hvervene.

Det er således aftalt med Justitsministeriet og Finansministeriet, at den enkelte arbejdsgiver løbende opgør de timer, den ansatte bruger til varetagelse af de heromhandlede hverv, og udbetaler den sædvanlige løn uden lønfradrag.

Regning på lønnen for det antal timer, hvor der skulle have været foretaget løntræk, fremsendes til landsretten i Nuuk pr. kvartal, hvorefter landsretten refunderer udgiften.

HVERV SOM MEDLEM AF FOLKETINGET

Med henvisning til § 6 stk. 2 fastsættes følgende bestemmelser for aflønningen af tjenestemænd, der udfører delvis tjeneste i stillingen under medlemskabet af folketinget:

Såfremt tjenestemanden udfører delvis tjeneste i stillingen, oppebærer han en tilsvarende brøkdæl, dog maksimalt halvdelen af den for stillingen fastsatte fulde løn.

Brøkdelen fastsættes på grundlag af den tjeneste i stillingen, der præsteres på årsbasis, og beregnes som forholdet mellem den forventede faktisk præsterede tjeneste og den for stillingen gældende arbejdstidsnorm på årsbasis. Tid, hvori tjenestemanden står til disposition for arbejdsgiveren uden at præstere faktisk tjeneste, indgår ikke i beregningsgrundlaget.

Ovennævnte brøkdæl fastsættes af Grønlands Hjemmestyre på grundlag af en udtalelse fra tjenestemanden. Brøkdelen kan kun ændres med virkning fra begyndelsen af et folketingsår og kun med fremtidig virkning.

Ændring kan dog ske på et andet tidspunkt, såfremt tjenestemanden forlader den stilling, han beklædte ved brøkdælens fastsættelse, eller der foreligger ganske særlige omstændigheder, herunder nyvalg til folketinget.

Såfremt den forventede faktiske tjeneste i stillingen overstiger halvdelen af den for stillingen gældende arbejdstidsnorm på årsbasis, beregnes den hertil svarende brøkdæl, uanset at der aldrig kan oppebæres mere end halvdelen af den for stillingen fastsatte fulde løn.

For en tjenestemand, der indtræder som midlertidigt medlem (suppleant) i folketinget i anledning af et ordinært medlems orlov, fastsættes ovennævnte brøkdæl først, når det midlertidige medlemskab har varet 2 måneder i sammenhæng.

Brøkdælssammensætningen har i så fald virkning fra tidspunktet for det midlertidige medlems indtræden i folketinget. I tiden indtil brøkdælens fastsættelse samt i tilfælde, hvor det midlertidige medlemskab varer under 2 måneder, ydes eventuel tjenestefrihed i stillingen mod lønfradrag efter reglerne i § 4 stk. 1, jvf. § 3 stk. 2.

FÆLLES BESTEMMELSER

I følge § 7 kan den tid, i hvilke en tjenestemand har tjenestefrihed eller udfører tjeneste med nedsat tjenestetid for at varetage ombud eller hverv som nævnt i § 1, eller for at bestride hverv som medlem af folketinget, medregnes i løn- og pensions ancienniteten efter udtalelse fra lønningsrådet.

Der kræves kun en generel stillingtagen til spørgsmålet fra lønningsrådets side, hvorfor spørgsmålet kun skal forelægges rådet een gang.

Kun tjenestemænd vil være omfattet af § 7.